

3 1761 11848446 8



Government
Publications

The Rail Infrastructure Directorate: A Guide



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office des
transports du
Canada

Canada



ROAD CROSSINGS
OF RAILWAYS



SCHEDULE "A"
DIRECTIVES



PRIVATE (FARM) CROSSINGS
OF RAILWAYS



CERTIFICATES OF FITNESS



UTILITY CROSSINGS
OF RAILWAYS



RAILWAY LINE
CONSTRUCTION APPROVAL



RAILWAY WORKS COST
APPORTIONMENT



RAILWAY OPERATION
COMPENSATION



HOW TO FILE COMPLAINTS
CONCERNING DAMAGE FROM
RAILWAY CONSTRUCTION
OR OPERATION



RAILWAY TRACK
DETERMINATIONS



RAILWAY CROSSINGS OF
OTHER RAILWAYS



RELOCATION OF
RAILWAY LINES IN
URBAN AREAS

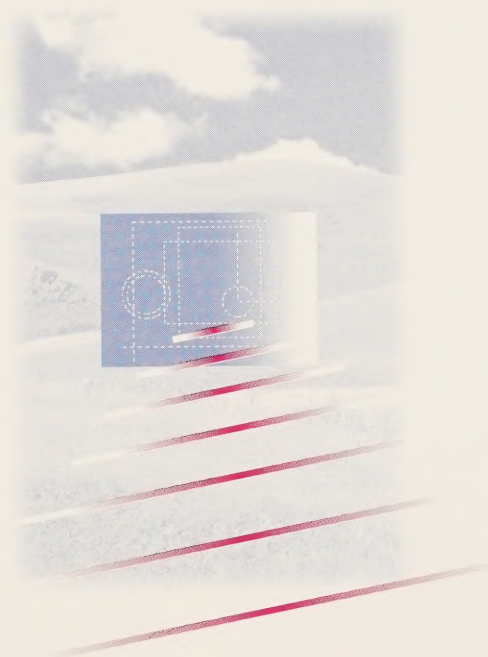


CA1
TA87
-1997
R13

Government
Publications



Guide to Railway Line Construction



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canada

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help railway companies under the Agency's jurisdiction that want to construct a railway line.

All previous orders and decisions pertaining to the construction of railway lines and issued by the National Transportation Agency or its predecessors remain in effect unless they are inconsistent with the *CTA*.

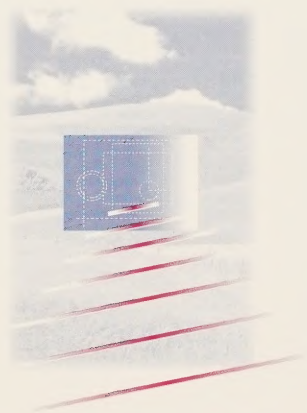
CONSTRUCTION OF A RAILWAY LINE

Under section 98 of the *CTA*, the following provisions apply to the construction of railway lines, including main lines, branch lines, yard tracks, sidings, spurs or other track auxiliary to a railway line.

- ◆ A railway company shall not construct a railway line without the Agency's approval.
- ◆ If the railway company applies, the Agency may grant such approval if it considers the location of the railway line reasonable. Requirements for railway operations and services, and the interests of the localities that will be affected by the line, must be taken into consideration.
- ◆ No approval is needed to construct a railway line within the right-of-way of an existing line, or within 100 metres of the centre line of an existing railway line for a distance of no more than 3 kilometres.

NOTICE

When a railway line is to be constructed pursuant to the *CTA*, proper notice must be given to all parties who may be affected by or have an interest in the proposed line, so that they may have the opportunity to make a submission to the Agency regarding the proposed line. Such notice may include direct notice to affected landowners, communities and others, as well as public notice in local newspapers. Potential applicants should communicate with Agency staff to determine the specific notice requirements for the proposed line.



APPLICATIONS

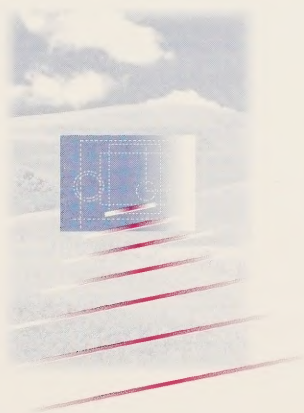
When Agency approval is required to construct a railway line, please submit your application to the Agency, in writing, at the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

If you wish to deliver your application by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564

In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved.



To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ an appropriate map showing the general location of the proposed railway line that accurately shows the beginning and end of the line, and the localities that the potential construction would affect;
- ◆ the purpose of the project, when it is not clear;
- ◆ two copies of a plan or drawing, prepared to scale and appropriately dated and signed, that shows
 - the right-of-way of the proposed railway line,
 - the property lines and names of the owners of the land that the railway line will cross,
 - all proposed road and private (farm) crossings,
 - all open drains, watercourses, road allowances (rights-of-way) and railways that the railway line may cross or affect,
 - the approximate location and alignment of the trackage, and
 - the profile of the proposed line;
- ◆ an environmental assessment of the project that must be conducted by the applicant and screened by the Agency (this is a requirement of the *Canadian Environmental Assessment Act*)
- ◆ the results of consultation with all interested parties; and
- ◆ any other pertinent information.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.

PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested parties to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other parties' submissions. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be:

- ♦ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ♦ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ♦ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY

Authority to construct a railway line under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for safety under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

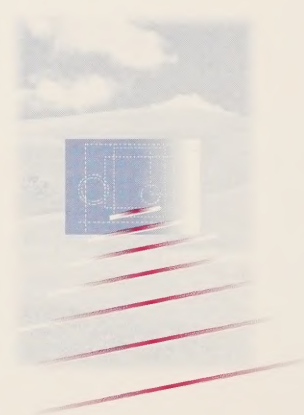
Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

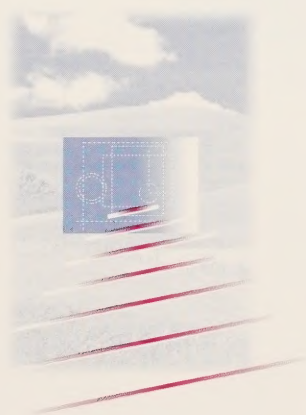
Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011



OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.



FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:

<http://www.cta-otc.gc.ca>

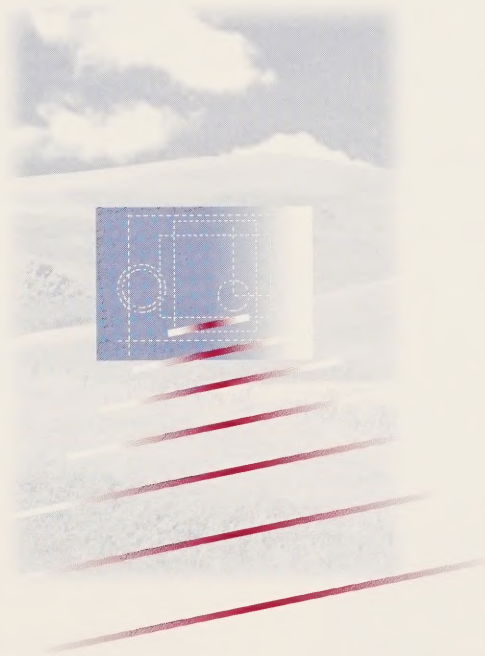
You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government
Services Canada
Catalogue no. TW3-22/5-1997
ISBN 0-662-63046-7



Guide sur la construction des lignes de chemin de fer



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency

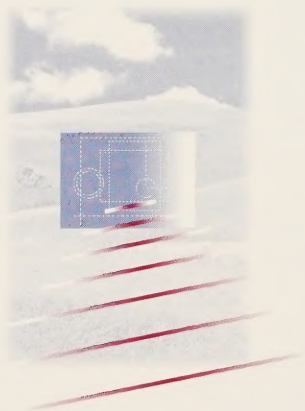
Canada

INTRODUCTION

Le 1^{er} juillet 1996, la *Loi sur les chemins de fer* a été abrogée et des dispositions relatives au transport ferroviaire ont été ajoutées à la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi). La nouvelle loi maintient l'Office national des transports du Canada sous le nom d'Office des transports du Canada (l'Office) qui est un organisme quasi judiciaire responsable, entre autres choses, de régler les différends entre les compagnies de chemin de fer qui relèvent de sa compétence et d'autres parties telles que les sociétés de services publics, les administrations routières et les propriétaires fonciers.

On a préparé une série de guides exposant les grandes lignes des modifications qu'a entraînées la nouvelle loi. Le présent guide est conçu à l'intention des compagnies de chemin de fer susmentionnées qui désirent construire une ligne de chemin de fer.

Il est à noter que toutes les décisions et tous les arrêtés pris antérieurement par l'Office national des transports ou ses prédécesseurs relativement à la construction de lignes de chemin de fer demeurent en vigueur, sauf s'ils sont contraires à la Loi.



CONSTRUCTION D'UNE LIGNE DE CHEMIN DE FER

L'article 98 de la Loi prévoit ce qui suit à l'égard de la construction d'une ligne de chemin de fer, y compris les lignes principales, les embranchements, les voies de cour de triage, les voies d'évitement, les épis ou toute autre voie auxiliaire d'un chemin de fer :

- ◆ La construction d'une ligne de chemin de fer par une compagnie de chemin de fer est subordonnée à l'autorisation de l'Office.
- ◆ Sur demande de la compagnie, l'Office peut accorder l'autorisation s'il juge que l'emplacement de la ligne est convenable, compte tenu des besoins en matière de service et d'exploitation ferroviaires et des intérêts des localités touchées par celle-ci.
- ◆ La construction d'une ligne de chemin de fer à l'intérieur du droit de passage d'une ligne de chemin de fer existante ou, s'il s'agit d'une ligne de chemin de fer d'au plus trois kilomètres de long, à 100 mètres ou moins de l'axe d'une telle ligne n'est pas subordonnée à l'autorisation.

AVIS

Lorsque la construction d'une ligne de chemin de fer est autorisée en vertu de la Loi, un avis approprié doit être donné aux parties qui sont susceptibles d'être touchées par la ligne proposée ou qui ont un intérêt dans celle-ci. Une telle partie ayant reçu l'avis aura par la suite l'occasion de soumettre un mémoire à l'Office au sujet de la ligne proposée. L'avis peut être donné sous forme d'un avis direct aux propriétaires, municipalités ou autres parties qui sont touchés, ainsi que d'un avis public publié dans les journaux locaux. Les demandeurs éventuels devraient communiquer avec l'Office afin d'établir quelles seront les exigences précises à l'égard de l'avis du projet de ligne.

DEMANDES

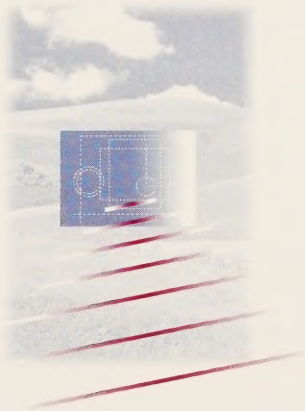
Lorsque l'autorisation de l'Office est requise relativement à la construction d'une ligne de chemin de fer, la demande écrite en ce sens doit être acheminée au :

Secrétaire
Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Les ententes livrées en mains propres ou par service de messagerie doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
15, rue Eddy
Salle du courrier, 17^e étage
Hull (Québec)
J8X 4B3
Télécopieur : (819) 953-5564

De plus, des copies de la demande doivent concurremment être envoyées à toutes les parties intéressées.



Afin que l'Office puisse prendre pleinement connaissance d'un dossier, vous devriez fournir les renseignements suivants avec votre demande :

- ◆ Une carte adéquate qui indique l'emplacement général de la ligne de chemin de fer proposée et qui indique clairement le début et la fin de la ligne ainsi que les localités qui pourraient être touchées par la construction.
- ◆ La raison d'être du projet, si elle n'est pas évidente.
- ◆ Deux copies d'un plan ou d'un dessin à l'échelle; il devrait être correctement daté et signé par la personne appropriée; l'information qui devrait y figurer est la suivante :
 - l'emprise de la ligne de chemin de fer proposée;
 - les limites des propriétés que la ligne traversera et les noms de leurs propriétaires;
 - tous les passages à niveau privés et les franchissements routiers que l'on propose d'établir;
 - toutes les tranchées de drainage et tous les cours d'eau, toutes les emprises routières (droits de passage) et tous les chemins de fer que la ligne doit croiser ou qui seront touchés par celle-ci;
 - l'emplacement approximatif et l'alignement de la ligne;
 - le profil de la ligne proposée.
- ◆ La *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* exige que le demandeur procède à l'évaluation environnementale du projet, laquelle doit être examinée par l'Office.
- ◆ Les résultats obtenus à la suite des consultations avec toutes les parties intéressées.
- ◆ Toute autre information pertinente.

La représentation par avocat n'est pas requise. Cependant, le représentant ou l'avocat-conseil agissant en votre nom doit indiquer dans la demande qu'il a obtenu votre autorisation.

PROCÉDURE

À la suite de la réception d'une demande, l'Office applique les Règles générales de l'Office et s'assure que chaque partie a l'occasion de commenter la demande et toutes questions pouvant faire l'objet d'un différend. En général, l'Office examine la demande, invite les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au demandeur un délai de 10 jours pour répliquer aux exposés écrits des autres parties. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêtés nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les demandes et offre de l'appui aux membres.

L'Office traitera chaque demande dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

Il est à noter qu'une fois qu'une demande a été déposée à l'Office, rien n'empêche les parties de poursuivre leurs négociations.

ARRÊTÉS, DÉCISIONS ET APPELS

Toutes les décisions et tous les arrêtés pris par l'Office lient les parties et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou annulés par voie d'un arrêté de l'Office. Tout arrêté ou toute décision de ce genre peut :

- ◆ faire l'objet d'un examen par l'Office s'il y a des faits nouveaux ou de nouvelles circonstances;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale sur une question de droit ou de compétence dans les 30 jours suivant la prise de l'arrêté ou de la décision;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant le gouverneur en conseil en tout temps.

DOCUMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être disponibles aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre demande ou d'une entente soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ

L'autorisation de construire une ligne de chemin de fer en vertu de la Loi ne soustrait aucunement les parties à leurs obligations en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Les questions de sécurité relèvent de la compétence de Transports Canada en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Toute question relative aux exigences en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* doit être adressée à l'un des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) aux numéros ci-après :

Région atlantique : (506) 851-7040

Région du Québec : (514) 283-5722

Région de l'Ontario : (416) 973-9820

Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214

Région du Pacifique : (604) 666-0011



AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ *La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime*
- ◆ *Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire*
- ◆ *Procédure d'évaluation environnementale*
- ◆ *Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton*
- ◆ *Guide sur les passages à niveau privés*
- ◆ *Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires*
- ◆ *Guide sur les franchissements routiers*
- ◆ *Guide sur les franchissements par dessertes*
- ◆ *Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire*
- ◆ *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Lignes directrices sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Directives de l'annexe «A» — Taux applicables à l'entretien et à la construction des chemins de fer*

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.



INFORMATION

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires des documents susmentionnés, veuillez communiquer avec l'une des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

Ian C.W. Spear Directeur
(819) 953-0327

Paul Lacoste Gestionnaire, Services d'ingénierie
(819) 953-2117

Kim Rochon Gestionnaire, Approbation et
(819) 953-0365 détermination

Bill Aird Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web <http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Groupe Communication Canada
Hull (Québec)
K1A 0N9
Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux Canada
N° de cat. TW3-22/5-1997
ISBN 0-662-63046-7



Guide to Railway Crossings of Other Railways



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canada

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities, landowners or other railways.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help parties who wish to construct a railway line across another railway line.

All previous orders and decisions pertaining to the construction of a railway line across another railway line and issued by the National Transportation Agency or its predecessors remain in effect unless they are inconsistent with the *CTA*.

AGREEMENTS

The parties involved in constructing a railway line across another railway line may negotiate any aspect of a crossing. Under section 99 of the *CTA*, they may file an agreement, or an amendment to an agreement, with the Agency. The filed agreement becomes an order of the Agency authorizing the parties to construct the railway line, as provided in the agreement.

Any such order for a railway crossing establishes a statutory right to cross at a specific location, registers the agreement with the Agency, and provides historical data in the event of a future dispute.

When negotiating an agreement the parties may want to consider the following items:

- ◆ location of the crossing;
- ◆ a description of the project;
- ◆ the purpose of the project;
- ◆ plans or drawings prepared to scale, signed, and dated;
- ◆ liability;
- ◆ design;
- ◆ material standards;
- ◆ duration (including removal provisions);
- ◆ costs, such as those related to construction, maintenance and restoration;
- ◆ safety requirements;
- ◆ environmental impact; and
- ◆ other project-specific issues.

The agreement, in whatever form it may take, must clearly demonstrate the consent of both parties. Please submit the agreement to the Agency, in writing, at the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

If you wish to deliver your agreement by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564



DISPUTES

Under section 99 of the *CTA*, if the parties are unable to reach an agreement respecting a railway crossing, the party proposing to construct the crossing may apply to the Agency. The Agency may authorize the construction of the railway line or any related work, and may rule on the disputed issues.

If you wish to apply to the Agency, please submit your written, signed application to the appropriate address above.

In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.

To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ the location of the crossing (including railway mileage and subdivision of each line);
- ◆ a description of the project, in the level of detail that would ordinarily be included in an agreement;
- ◆ the purpose of the project, when it is not clear;
- ◆ a list or description of the issues to which both parties have agreed;
- ◆ a list or description of the contentious issues to be resolved by the Agency, on which the other party will be given an opportunity to comment; and
- ◆ an environmental assessment of the project that must be conducted by the applicant and screened by the Agency. (This is a requirement of the *Canadian Environmental Assessment Act* and a standard questionnaire is available to help you.)

You should also include two copies of a general arrangement plan or drawing, prepared to scale and appropriately dated and signed. The plan should include the following information:

- ◆ a title block containing the names of the railway companies, the subdivisions and mileages, and the plan number;
- ◆ a plan view of the railway crossing, including
 - the location and width of the railway companies' rights-of-way, including all the railway infrastructure, for at least 400 metres in each direction from the crossing,
 - drainage and utility facilities relating to the railway crossing, and
 - any necessary changes to the infrastructure or to the rights-of-way of the railway companies;
- ◆ a profile of the railway lines for at least 400 metres in each direction from the crossing with the elevation of the original ground at the centre line of the track;
- ◆ for a railway line crossing under or over another railway line,
 - the limits of the project within which the parties could share costs, in the applicant's opinion,
 - an elevation of the proposed work indicating horizontal and vertical clearances, and
 - a cross section of the proposed work showing the track structure, number and spacing of tracks, walkways, railings, drainage and utility facilities.



PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be:

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY

Authority to establish or modify a railway crossing under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for railway safety under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011

OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.



FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:

<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and
Government Services Canada
Catalogue no. TW3-22/4-1997
ISBN 0-662-63045-9



Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency



Canada

INTRODUCTION

Le 1^{er} juillet 1996, la *Loi sur les chemins de fer* a été abrogée et des dispositions relatives au transport ferroviaire ont été ajoutées à la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi). La nouvelle loi maintient l'Office national des transports du Canada sous le nom d'Office des transports du Canada (l'Office) qui est un organisme quasi judiciaire responsable, entre autres choses, de régler les différends entre les compagnies de chemin de fer qui relèvent de sa compétence et d'autres parties telles que les sociétés de services publics, les administrations routières, les propriétaires fonciers ainsi que d'autres compagnies ferroviaires.

On a préparé une série de guides exposant les grandes lignes des modifications qu'a entraînées la nouvelle loi. Le présent guide est conçu à l'intention des parties qui désirent construire une ligne de chemin de fer en travers d'une autre ligne de chemin de fer.

Il est à noter que toutes les décisions et tous les arrêtés pris antérieurement par l'Office national des transports ou ses prédécesseurs relativement à la construction d'une ligne de chemin de fer en travers d'un autre ligne demeurent en vigueur, sauf s'ils sont contraires à la Loi.

ENTENTES

Les parties qui prennent part à la construction d'une ligne de chemin de fer en travers d'une autre ligne peuvent négocier tous les aspects du croisement. En vertu de l'article 99 de la Loi, les ententes qui surviennent, ou les modifications à celles-ci, peuvent être déposées auprès de l'Office et être assimilées à un arrêté de celui-ci autorisant les parties à construire la ligne de chemin de fer, conformément aux conditions de l'entente.

Tout arrêté de ce genre relatif à un croisement de chemins de fer accorde un droit statutaire de passage à un lieu précis, enregistre l'entente auprès de l'Office, et fournit des données historiques en cas de différend.

Lors de la négociation d'une entente, les parties pourraient discuter des éléments suivants :

- ◆ l'emplacement du croisement;
- ◆ la description du projet;
- ◆ la raison d'être du projet;
- ◆ les plans ou les dessins, à l'échelle, signés et datés;
- ◆ la question de responsabilité;
- ◆ la conception;
- ◆ les normes relatives aux matériaux;
- ◆ l'échéancier (en tenant compte des travaux d'enlèvement);
- ◆ les coûts (de construction, d'entretien, de réfection, etc.);
- ◆ les exigences en matière de sécurité;
- ◆ les incidences environnementales;
- ◆ toute autre question afférente au projet.

Les ententes, sous quelque forme que ce soit, doivent démontrer clairement le consentement des deux parties et doivent être acheminées, par écrit, à l'adresse suivante :

Secrétaire
Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Les ententes livrées en mains propres ou par service de messagerie doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
15, rue Eddy
Salle du courrier, 17^e étage
Hull (Québec)
J8X 4B3
Télécopieur : (819) 953-5564



EN CAS DE DIFFÉREND

En cas de différend à l'égard d'un croisement de chemins de fer, les dispositions de l'article 99 de la Loi prévoient que si les parties sont incapables d'en arriver à une entente relative au croisement, le promoteur du projet de construction peut en référer à l'Office qui, lui, peut autoriser la construction de la voie ferrée, ou de tout autre ouvrage connexe, et régler les différends.

Toute demande doit être déposée à l'Office par écrit, signée par le demandeur et acheminée à l'adresse appropriée ci-dessus.

De plus, une copie de la demande doit concurremment être acheminée à chaque partie concernée. Si vous désirez obtenir de l'aide pour joindre les parties intéressées, veuillez communiquer avec l'Office qui vous fournira le nom et l'adresse d'une personne-ressource.

La représentation par avocat n'est pas requise. Cependant, le représentant ou l'avocat-conseil agissant en votre nom doit indiquer dans la demande qu'il a obtenu votre autorisation.

Afin que l'Office puisse prendre pleinement connaissance d'un dossier, vous devriez fournir les renseignements suivants avec votre demande :

- ◆ l'emplacement du passage (y compris la subdivision et le point milliaire de chaque ligne);
- ◆ une description du projet, indiquant les mêmes détails que renfermerait normalement une entente;
- ◆ la raison d'être du projet, si elle n'est pas évidente;
- ◆ une liste ou une description des questions sur lesquelles les parties se sont entendues;
- ◆ une liste ou une description des questions litigieuses que l'Office devra trancher et que les autres parties pourront commenter;
- ◆ une évaluation environnementale du projet réalisée par le demandeur, laquelle sera examinée par l'Office. (Cette exigence découle de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Vous pouvez obtenir un questionnaire type vous permettant de satisfaire à cette exigence.)

Deux copies d'un plan général ou d'un dessin, à l'échelle, devrait accompagner la demande. Il doit être daté et signé par la personne appropriée. On devrait y indiquer les renseignements suivants :

- ◆ un cartouche d'inscription indiquant les noms des compagnies de chemin de fer, les subdivisions, les points milliaires et le numéro du plan;
- ◆ un plan d'ensemble du croisement, comprenant :
 - l'emplacement et la largeur des emprises des chemins de fer, y compris toute l'infrastructure ferroviaire, sur une distance d'au moins 400 m dans toutes les directions à partir du croisement;
 - les installations de drainage et de services publics associées au croisement;
 - toute modification qui doit être apportée à l'infrastructure ferroviaire ou aux emprises des chemins de fer;
- ◆ un profil des chemins de fer sur une distance d'au moins 400 m dans toutes les directions à partir du franchissement, indiquant le niveau du terrain d'origine à l'axe de la voie ferrée;
- ◆ s'il s'agit d'une ligne croisant une autre ligne à un niveau inférieur ou supérieur :
 - dans quelles mesures, selon le demandeur, les coûts du projet peuvent être partagés entre les parties;
 - l'élévation de l'ouvrage proposé indiquant les hauteurs libres et le dégagement latéral;
 - une coupe transversale de l'ouvrage proposé indiquant la structure de la voie, le nombre de rails et l'espacement entre ceux-ci, les passerelles, les garde-fous et les installations de drainage et de services publics.

PROCÉDURE

À la suite de la réception d'une demande, l'Office applique les Règles générales de l'Office et s'assure que chaque partie a l'occasion de commenter la demande et toutes questions pouvant faire l'objet d'un différend. En général, l'Office examine la demande, invite les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au demandeur un délai de 10 jours pour répliquer aux exposés écrits des autres parties. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêtés nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les demandes et offre de l'appui aux membres.

L'Office traitera chaque demande dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

Il est à noter qu'une fois qu'une demande a été déposée à l'Office, rien n'empêche les parties de poursuivre leurs négociations.

ARRÊTÉS, DÉCISIONS ET APPELS

Toutes les décisions et tous les arrêtés pris par l'Office lient les parties et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou annulés par voie d'un arrêté de l'Office. Tout arrêté ou toute décision de ce genre peut :

- ♦ faire l'objet d'un examen par l'Office s'il y a des faits nouveaux ou de nouvelles circonstances;
- ♦ faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale sur une question de droit ou de compétence dans les 30 jours suivant la prise de l'arrêté ou de la décision;
- ♦ faire l'objet d'un appel devant le gouverneur en conseil en tout temps.

DOCUMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être disponibles aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre demande ou d'une entente soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ ET FINANCEMENT

L'autorisation de construire ou de modifier un croisement de chemin de fer en vertu de la Loi ne soustrait aucunement les parties à leurs obligations en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Les questions de sécurité ferroviaire relèvent de la compétence de Transports Canada en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Toute question relative aux exigences en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* doit être adressée à l'un des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) aux numéros ci-après :

Région atlantique : (506) 851-7040

Région du Québec : (514) 283-5722

Région de l'Ontario : (416) 973-9820

Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214

Région du Pacifique : (604) 666-0011



AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ *La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime*
- ◆ *Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire*
- ◆ *Procédure d'évaluation environnementale*
- ◆ *Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton*
- ◆ *Guide sur les passages à niveau privés*
- ◆ *Guide sur la construction des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires*
- ◆ *Guide sur les franchissements routiers*
- ◆ *Guide sur les franchissements par dessertes*
- ◆ *Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire*
- ◆ *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Lignes directrices sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Directives de l'annexe «A» – Taux applicables à l'entretien et à la construction des chemins de fer*

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.



INFORMATION

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires des documents susmentionnés, veuillez communiquer avec l'une des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

Ian C.W. Spear Directeur
(819) 953-0327

Paul Lacoste Gestionnaire, Services d'ingénierie
(819) 953-2117

Kim Rochon Gestionnaire, Approbation et
(819) 953-0365 détermination

Bill Aird Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web <http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Groupe Communication Canada
Hull (Québec)
K1A 0N9
Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux Canada
N° de cat. TW3-22/4-1997
ISBN 0-662-63045-9





Gouvernement
Public du Canada

How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canada

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help road authorities, utility companies, the general public and railway companies file certain complaints with the Agency. These non-safety environmental complaints arise from damage caused by railway construction or operation. They typically involve such matters as noise, vibration, pollution, drainage and incomplete restoration of property adjacent to the railway company's right-of-way.

LEGISLATION

Section 95 of the *CTA* outlines the powers that a railway company may exercise, including those related to constructing or operating railways. Subsection 95(2) requires that the railway company do as little damage as possible when constructing or operating a railway.

Under section 37 of the *CTA*, the Agency may inquire into, hear and determine a complaint concerning any act, matter or thing that is prohibited, sanctioned or required under the *CTA*. The Agency may determine whether the railway company has met its obligations, under subsection 95(2) of the *CTA*, to do as little damage as possible in exercising its powers.

Under the *CTA*, the Agency does not have the power to issue general regulations on drainage, noise, vibration and pollution. It deals with each complaint on a case-by-case basis.

Before filing a complaint with the Agency, you should try to resolve the matter by discussing your concerns with the railway company first. If you require assistance in reaching a railway company, let us know and we will provide you with a contact name and phone number.



DISPUTES

Should the concern be unresolved, you or the railway company may ask the Agency to determine whether the railway company has met its obligations to do as little damage as possible in exercising its powers.

Please submit signed complaints to the Agency, in writing, at the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

If you wish to deliver your complaint by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564

In addition, you should send a copy of the complaint to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.

To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your complaint:

- ◆ the nature of the complaint;
- ◆ a description of any damage or disturbance caused by the construction or operation of the railway;
- ◆ the location of the site (railway mileage and subdivision, street name and municipality, if available);
- ◆ a sketch or map of the area;
- ◆ the frequency, time and duration of the occurrence; and
- ◆ the specifics of any railway equipment involved.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the complaint.

PROCESS

After receiving a complaint, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment. In general, the Agency reviews the complaint, invites the other interested party to comment on the complaint within a 30-day time frame, and then allows the complainant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each complaint as quickly as possible. It must process all complaints within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the complaint agree to an extension.



CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your complaint may be considered confidential, according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY

Transport Canada is responsible for railway safety under the *Railway Safety Act*. For railway safety complaints, such as those related to whistling or train speed, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011

OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.



FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:

<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government
Services Canada
Catalogue no. TW3-22/8-1997
ISBN 0-662-63050-5





Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency

Canada

INTRODUCTION

Le 1^{er} juillet 1996, la *Loi sur les chemins de fer* a été abrogée et des dispositions relatives au transport ferroviaire ont été ajoutées à la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi). La nouvelle loi maintient l'Office national des transports du Canada sous le nom d'Office des transports du Canada (l'Office) qui est un organisme quasi judiciaire responsable, entre autres choses, de régler les différends entre les compagnies de chemin de fer qui relèvent de sa compétence et d'autres parties telles que les sociétés de services publics, les administrations routières et les propriétaires fonciers.

On a préparé une série de guides exposant les grandes lignes des modifications qu'a entraînées la nouvelle loi. Le présent guide est conçu à l'intention des administrations routières, des sociétés de services publics, du grand public et des compagnies de chemin de fer afin qu'ils puissent déposer certaines plaintes auprès de l'Office, lesquelles ont trait aux dommages qui résultent de la construction ou de l'exploitation des chemins de fer. Ces plaintes portent généralement sur le bruit, les vibrations, la pollution, le drainage et la remise en état incomplète des propriétés contiguës aux emprises des chemins de fer.

LA LOI

L'article 95 de la Loi décrit les pouvoirs que peut exercer une compagnie de chemin de fer, y compris les pouvoirs relatifs à la construction ou à l'exploitation des chemins de fer. Le paragraphe 95(2) exige que la compagnie de chemin de fer cause un minimum de dommages lors de la construction ou de l'exploitation d'un chemin de fer.

En vertu de l'article 37 de la Loi, l'Office peut enquêter sur une plainte, l'entendre et en décider lorsqu'elle porte sur une question relevant de la Loi. L'Office peut décider si la compagnie de chemin de fer s'est acquittée ou non de ses obligations conformément au paragraphe 95(2) de la Loi selon lequel elle doit causer un minimum de dommages dans l'exercice de ses pouvoirs.

À noter que l'Office n'est pas habilité, en vertu de la Loi, à prendre des règlements généraux sur le drainage, le bruit, les vibrations et la pollution. Chaque plainte sera traitée de façon ponctuelle.

Avant de déposer une plainte à l'Office, on vous recommande en premier lieu de faire part de vos préoccupations à la compagnie de chemin de fer et d'en discuter avec celle-ci afin de tenter de trouver une solution. Si vous désirez obtenir de l'aide pour joindre une compagnie de chemin de fer, veuillez communiquer avec l'Office qui vous fournira le nom et l'adresse d'une personne-ressource.



EN CAS DE DIFFÉREND

Si toutefois vous et une compagnie de chemin de fer n'arrivez pas à trouver une solution, vous pouvez en référer à l'Office qui, lui, décidera si la compagnie de chemin de fer s'est acquittée ou non de ses obligations de causer un minimum de dommages lors de l'exercice de ses pouvoirs.

Les plaintes doivent être déposées par écrit, signées par le plaignant et acheminées à l'Office à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Les ententes livrées en mains propres ou par service de messagerie doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
15, rue Eddy
Salle du courrier, 17^e étage
Hull (Québec)
J8X 4B3
Télécopieur : (819) 953-5564

De plus, vous devez concurremment transmettre une copie de la plainte à chaque partie concernée. Si vous désirez obtenir de l'aide pour joindre les parties intéressées, veuillez communiquer avec l'Office qui vous fournira le nom et l'adresse d'une personne-ressource.

Afin que l'Office puisse prendre pleinement connaissance d'un dossier, vous devriez fournir les renseignements suivants avec votre plainte :

- ◆ la nature de la plainte;
- ◆ une description de tout dommage ou de toute nuisance résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire;
- ◆ l'emplacement (point milliaire et subdivision, nom de la rue et de la municipalité, si possible);
- ◆ un croquis ou une carte de la région;
- ◆ la fréquence, le moment et la durée de chaque événement;
- ◆ des précisions sur tout équipement ferroviaire en cause.

La représentation par avocat n'est pas requise. Cependant, le représentant ou l'avocat-conseil agissant en votre nom doit indiquer dans la plainte qu'il a obtenu votre autorisation.

PROCÉDURE

À la suite du dépôt d'une plainte, l'Office s'assure que, conformément aux Règles générales de l'Office, chaque partie intéressée a l'occasion d'émettre des commentaires. En général, l'Office examine la plainte, invite toutes les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au plaignant un délai de 10 jours pour répliquer aux exposés écrits de chaque partie. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêtés nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les plaintes et offre de l'appui aux membres.

L'Office traitera toutes les plaintes dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

DOCUMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être disponibles aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre plainte soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ

Les questions de sécurité ferroviaire relèvent de la compétence de Transports Canada en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. En ce qui a trait aux plaintes relatives à la sécurité ferroviaire (le sifflement et la vitesse des trains, par exemple), veuillez vous adresser à l'un des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) chargés de la sécurité ferroviaire aux numéros ci-après :

Région atlantique : (506) 851-7040

Région du Québec : (514) 283-5722

Région de l'Ontario : (416) 973-9820

Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214

Région du Pacifique : (604) 666-0011

AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ *La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime*
- ◆ *Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire*
- ◆ *Procédure d'évaluation environnementale*
- ◆ *Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton*
- ◆ *Guide sur les passages à niveau privés*
- ◆ *Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la construction des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires*
- ◆ *Guide sur les franchissements routiers*
- ◆ *Guide sur les franchissements par dessertes*
- ◆ *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Lignes directrices sur l'assurance responsabilités civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Directives de l'annexe «A» – Taux applicables à l'entretien et à la construction des chemins de fer*

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.



INFORMATION

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires des documents susmentionnés, veuillez communiquer avec l'une des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

Ian C.W. Spear Directeur
(819) 953-0327

Paul Lacoste Gestionnaire, Services d'ingénierie
(819) 953-2117

Kim Rochon Gestionnaire, Approbation et
(819) 953-0365 détermination

Bill Aird Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web <http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Groupe Communication Canada
Hull (Québec)

K1A 0N9
Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux Canada
N° de cat. TW3-22/8-1997
ISBN 0-662-63050-5



Guide to Railway Works Cost Apportionment



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada



Canada

INTRODUCTION

Under the *Railway Safety Act*, the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) may apportion the costs of constructing, altering, maintaining or operating a railway work when the parties who may benefit from that work cannot agree. Railway companies include only those companies under the Agency's jurisdiction.

A railway work includes not only road and utility crossings of railways, but also railway lines and their supporting structures, any system of switches or signals that facilitates railway operations, or any other structure along, across or beside a railway line that also facilitates railway operations. Typically, such railway works are crossing warning systems – such as bells, lights and gates – at road crossings, or structures such as fences along railway right-of-ways.

If a railway and a road authority, municipality or landowner cannot agree on the allocation of costs for the project, either party may refer the matter to the Agency, before, during or after construction or alteration of the railway work.

DISPUTES

In the event of a dispute, any party that may benefit from the railway work, may ask the Agency to apportion the costs of the project.

If you wish to apply to the Agency, please submit your written, signed application to the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

If you wish to deliver your application by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564



In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.

To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ a description of the existing conditions;
- ◆ a description of the work;
- ◆ the reason for the work;
- ◆ the reason why the existing condition is no longer adequate;
- ◆ other options considered in lieu of the work;
- ◆ a list of the benefits each party will receive when the work is completed;
- ◆ a cost estimate, where appropriate;
- ◆ the location of the site (railway mileage and subdivision, street name and municipality, if available); and
- ◆ any other supporting information, including seniority.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.

PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be:

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.



CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY AND FUNDING

Any order issued by the Agency does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for safety and funding matters under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011

OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.



FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

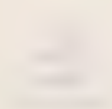
You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:

<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government
Services Canada
Catalogue no. TW3-22/6-1997
ISBN 0-662-63048-3





Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency

Canada

INTRODUCTION

En vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*, l'Office des transports du Canada (l'Office) peut répartir les coûts et les frais relatifs à la construction, la modification, l'entretien ou l'exploitation des installations ferroviaires lorsque les bénéficiaires éventuels du projet une fois réalisé sont en désaccord. Les compagnies de chemin de fer comprennent seulement celles qui relèvent de la compétence de l'Office.

Les installations ferroviaires comprennent non seulement les franchissements routiers et par dessertes, mais également les lignes de chemin de fer ainsi que les infrastructures, tout système d'aiguillage ou de signalisation permettant de faciliter les activités ferroviaires, ou tout ouvrage situé le long ou en travers d'une ligne de chemin de fer ou adjacent à celle-ci, lesquels facilitent également les activités. En général, de telles installations comprennent les dispositifs d'avertissement de passages à niveau, tels que les sonneries, les signaux lumineux, les clôtures, etc., situés aux franchissements routiers, ou les structures telles que les clôtures érigées le long des emprises des chemins de fer.

Si une compagnie ferroviaire et une administration routière, une municipalité ou un propriétaire foncier ne peuvent s'entendre sur la répartition des coûts du projet, l'une des parties peut alors s'en remettre à l'Office avant, pendant ou après la construction ou la modification d'un ouvrage ferroviaire.

EN CAS DE DIFFÉREND

En cas de différend, toute partie qui pourrait bénéficier des travaux peut déposer une demande à l'Office relativement à la répartition des coûts du projet.

Toute demande doit être déposée par écrit, signée par le demandeur et acheminée à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Les ententes livrées en mains propres ou par service de messagerie doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
15, rue Eddy
Salle du courrier, 17^e étage
Hull (Québec)
J8X 4B3
Télécopieur : (819) 953-5564



De plus, une copie de la demande doit concurremment être transmise à chaque partie concernée. Si vous désirez obtenir de l'aide pour joindre les parties intéressées, veuillez communiquer avec l'Office qui vous fournira le nom et l'adresse d'une personne-ressource.

Afin de permettre à l'Office de prendre pleinement connaissance d'un dossier, vous devriez fournir les renseignements suivants avec votre demande :

- ◆ une description des conditions actuelles;
- ◆ une description du projet;
- ◆ la raison d'être du projet;
- ◆ la raison pour laquelle les conditions actuelles ne sont plus satisfaisantes;
- ◆ les autres options auxquelles on a songé en remplacement du projet;
- ◆ une liste des avantages respectifs qui reviendraient à chaque partie une fois les travaux complétés;
- ◆ une estimation des coûts, s'il y a lieu;
- ◆ l'emplacement des travaux proposés, en indiquant le point milliaire et la subdivision, ainsi que la nom de la rue et de la ville, si possible.
- ◆ toute autre information à l'appui y compris les droits d'ancienneté.

La représentation par avocat n'est pas requise. Cependant, le représentant ou l'avocat-conseil agissant en votre nom doit indiquer dans la demande qu'il a obtenu votre autorisation.

PROCÉDURE

À la suite de la réception d'une demande, l'Office applique les Règles générales de l'Office et s'assure que chaque partie a l'occasion de commenter la demande et toutes questions pouvant faire l'objet d'un différend. En général, l'Office examine la demande, invite les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au demandeur un délai de 10 jours pour répliquer aux exposés écrits des autres parties. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêtés nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les demandes et offre de l'appui aux membres.

L'Office traitera chaque demande dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

Il est à noter qu'une fois qu'une demande a été déposée à l'Office rien n'empêche les parties de poursuivre leurs négociations.

ARRÊTÉS, DÉCISIONS ET APPELS

Toutes les décisions et tous les arrêtés pris par l'Office lient les parties et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou annulés par voie d'un arrêté de l'Office. Tout arrêté ou toute décision de ce genre peut :

- ◆ faire l'objet d'un examen par l'Office s'il y a des faits nouveaux ou de nouvelles circonstances;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale sur une question de droit ou de compétence dans les 30 jours suivant la prise de l'arrêté ou de la décision;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant le gouverneur en conseil en tout temps.

DOCUMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être disponibles aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre demande ou d'une entente soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ ET FINANCEMENT

Tout arrêté émis par l'Office ne soustrait aucunement les parties à leurs obligations en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. En vertu de la loi précitée, la sécurité et le financement sont du ressort de Transports Canada. Toute question au sujet des exigences en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* doit être adressée à l'une des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) aux numéros ci-après :

Région atlantique : (506) 851-7040

Région du Québec : (514) 283-5722

Région de l'Ontario : (416) 973-9820

Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214

Région du Pacifique : (604) 666-0011

AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ *La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime*
- ◆ *Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire*
- ◆ *Procédure d'évaluation environnementale*
- ◆ *Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton*
- ◆ *Guide sur les passages à niveau privés*
- ◆ *Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la construction des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur les franchissements routiers*
- ◆ *Guide sur les franchissements par dessertes*
- ◆ *Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire*
- ◆ *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Lignes directrices sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Directives de l'annexe «A» – Taux applicables à l'entretien et à la construction des chemins de fer*

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.



INFORMATION

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires des documents ci-dessus, veuillez communiquer avec l'une des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

Ian C.W. Spear Directeur
(819) 953-0327

Paul Lacoste Gestionnaire, Services d'ingénierie
(819) 953-2117

Kim Rochon Gestionnaire, Approbation et
(819) 953-0365 détermination

Bill Aird Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web <http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Groupe Communication Canada
Hull (Québec)
K1A 0N9
Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux Canada
N° de cat. TW3-22/6-1997
ISBN 0-662-63048-3



Guide to Utility Crossings of Railways



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada



Canada

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help utility companies and railway companies who want to install or modify facilities where they cross each other. Utility companies include any company that transmits goods or energy, or provides services, through wires, cables, pipelines or similar means.

All previous utility crossing orders and decisions issued by the National Transportation Agency or its predecessors remain in effect unless they are inconsistent with the *CTA*.



AGREEMENTS

The parties involved in constructing or maintaining a utility crossing may negotiate any aspect of a crossing. Under sections 100 and 101 of the *CTA*, they may file an agreement, or an amendment to an agreement, with the Agency. The filed agreement becomes an order of the Agency authorizing the parties to construct or maintain the crossing, or apportioning the costs, as provided in the agreement.

Any such order for a utility crossing establishes a statutory right to cross at a specific location, registers the agreement with the Agency, and provides historical data in the event of a future dispute.

When negotiating an agreement the parties may want to consider the following items:

- ◆ location of the crossing;
- ◆ a description of the project;
- ◆ the purpose of the project;
- ◆ plans or drawings prepared to scale, signed and dated;
- ◆ terms and conditions such as those governing alteration, notice, process and supervision;
- ◆ liability;
- ◆ design;
- ◆ material standards;
- ◆ duration (including removal provisions);
- ◆ costs, such as those related to construction, maintenance and restoration;
- ◆ safety requirements;
- ◆ environmental impact; and
- ◆ other project-specific issues.

The agreement, in whatever form it may take, must clearly demonstrate the consent of both parties. Please submit the agreement to the Agency, in writing, at the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

If you wish to deliver your agreement by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564

DISPUTES

Under section 101 of the *CTA*, if the parties are unable to reach an agreement respecting a utility crossing, the party proposing to install the crossing may apply to the Agency. The Agency may authorize the construction of a suitable utility crossing or any related work, and may rule on any disputed issue within the Agency's jurisdiction.

If you wish to apply to the Agency, please submit your written, signed application to the appropriate address above.

In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.

To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ the location of the crossing (including railway mileage and subdivision, the name of the adjacent road and town and/or land title coordinates);
- ◆ a description of the project, in the level of detail that would ordinarily be included in an agreement;
- ◆ the purpose of the project, when it is not clear;
- ◆ two copies of a suitable plan or drawing, prepared to scale and appropriately dated and signed;
- ◆ a list or description of the issues to which both parties have agreed;
- ◆ a list or description of the contentious issues to be resolved by the Agency, on which the other party will be given an opportunity to comment; and
- ◆ an environmental assessment of the project that must be conducted by the applicant and screened by the Agency. (This is a requirement of the *Canadian Environmental Assessment Act* and a standard questionnaire is available to help you.)



PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension. An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be:

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY

Authority to establish or modify a utility crossing under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for safety matters under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act* at the crossing, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011



OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.



FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:

<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and
Government Services Canada
Catalogue no. TW3-22/2-1997
ISBN 0-662-63043-2

Guide to Private (Farm) Crossings of Railways



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canada

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

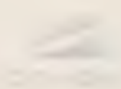
A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help landowners who need to cross the track of a railway company to access their property.

All previous farm crossing orders and decisions issued by the National Transportation Agency or its predecessors remain in effect unless they are inconsistent with the *CTA*.

LEGISLATION

Under section 102 of the *CTA*, if the construction of a railway line crosses a landowner's land, the landowner can ask the railway company to construct and maintain a suitable crossing that allows the landowner to enjoy the land. If the landowner and the railway company cannot agree, the Agency may determine whether such a right exists and what constitutes a suitable crossing.

Under section 103 of the *CTA*, if the construction of a railway line does not divide a landowner's land, but the railway company and the landowner adjoining the railway disagree on some aspect of a railway crossing, the landowner can apply to the Agency. The Agency may order the railway company to construct a suitable crossing, if the Agency considers such a crossing necessary to the landowner's enjoyment of the land. It may also determine what constitutes a suitable crossing, and what terms and conditions should govern the crossing, such as liability, compensation, duration and the use of the crossing. In these cases, the landowner pays the costs of constructing and maintaining the crossing.



DISPUTES

If the parties are unable to agree on a private crossing, the party proposing to install the crossing may apply to the Agency for an order authorizing the crossing, including a ruling on the disputed issues.

If you wish to apply to the Agency, please submit your written, signed application to the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

If you wish to deliver your application by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564

In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.



To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ the location of the crossing (railway mileage and subdivision are essential, while town and/or land title coordinates are also helpful but less critical);
- ◆ sufficient evidence of historical ownership to date of the land on both sides of the railway, if applying under section 102;
- ◆ a description of the project, such as a description of the approaches to the crossing, to the level of detail that would normally be part of an agreement;
- ◆ the purpose and necessity of the project, when it is not clear;
- ◆ two copies of a plan, drawing, sketch or other map that helps describe the location of the crossing;
- ◆ a list or description of the issues to which both parties have agreed;
- ◆ a list or description of the contentious issues to be resolved by the Agency, on which the other party will be given an opportunity to comment; and
- ◆ an environmental assessment of the project that must be conducted by the applicant and screened by the Agency. (This is a requirement of the *Canadian Environmental Assessment Act* and a standard questionnaire is available to help you.)

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.



PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

Please note that an application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be:

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY

Authority to establish or modify a private crossing under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for railway safety under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011



OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.

FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Graeme Gordon Manager, Dispute Resolution
(819) 953-0328

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:
<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government
Services Canada
Catalogue no. TW3-22/3-1997
ISBN 0-662-63044-0



Guide to Road Crossings of Railways



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help road authorities and railway companies when they want to construct or reconstruct a road crossing. Road authorities, in this case, include any organization with the authority to construct and maintain a public or private road for vehicles or pedestrians.

All previous road crossing orders and decisions issued by the National Transportation Agency or its predecessors remain in effect unless they are inconsistent with the *CTA*.

AGREEMENTS

The parties may negotiate any aspect of a crossing. Under sections 100 and 101 of the *CTA*, they may file an agreement, or an amendment to an agreement, with the Agency. The filed agreement becomes an order of the Agency authorizing the parties to construct or maintain the crossing, or apportioning the costs, as provided in the agreement.

Any such order for a road crossing establishes a statutory right to cross at a specific location, registers the agreement with the Agency, and provides historical data in the event of a future dispute.

When negotiating an agreement, the parties may want to consider the following items:

- ◆ location of the crossing;
- ◆ a description of the project;
- ◆ the purpose of the project;
- ◆ plans or drawings prepared to scale, signed and dated;
- ◆ terms and conditions, such as those governing alteration, notice, process and supervision;
- ◆ liability;
- ◆ design;
- ◆ material standards;
- ◆ duration (including removal provisions);
- ◆ costs, such as those related to construction, maintenance and restoration;
- ◆ safety requirements;
- ◆ environmental impact; and
- ◆ other project-specific issues.

The agreement, in whatever form it may take, must clearly demonstrate the consent of both parties. Please submit the agreement to the Agency, in writing, at the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9



If you wish to deliver your complaint by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564

DISPUTES

Under section 101 of the *CTA*, if the parties are unable to reach an agreement respecting a road crossing, the party proposing to construct or reconstruct the crossing may apply to the Agency. The Agency may authorize the construction of a suitable road crossing or related work, and may rule on any disputed issue within the Agency's jurisdiction.

If you wish to apply to the Agency, please submit your written, signed application to the appropriate address above.

In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.

To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ the location of the crossing (including railway mileage and subdivision, the name of the road and town and/or land title coordinates);

- ◆ a description of the project, in the level of detail that would ordinarily be included in an agreement;
- ◆ the purpose of the project, when it is not clear;
- ◆ a list or description of the issues to which both parties have agreed;
- ◆ a list or description of the contentious issues to be resolved by the Agency, on which the other party will be given an opportunity to comment; and
- ◆ an environmental assessment of the project that must be conducted by the applicant and screened by the Agency. (This is a requirement of the *Canadian Environmental Assessment Act* and a standard questionnaire is available to help you.)

You should also include two copies of a general arrangement plan or drawing, prepared to scale and appropriately dated and signed. The plan should include the following information:

- ◆ a title block containing the name of the road authority, the road identification, the name of the railway company, the railway subdivision and mileage, the plan number and the date;
- ◆ a key map showing the location of the proposed work and all road crossings affected by it;
- ◆ a plan view of the road crossing and of its approaches showing all the pertinent information, including
 - the location and width of the railway right-of-way, including all the railway infrastructure, for at least 400 metres in each direction from the road crossing,
 - the location and width of the road allowance, including all the road infrastructure, for at least 100 metres in each direction from the road crossing,
 - the angle of the crossing,



- drainage and utility facilities relating to the road crossing, and
- any necessary changes to the railway or road infrastructure;
- ◆ a profile of the railway for at least 100 metres in each direction from the road crossing with the elevation of the original ground at the centre line of the track;
- ◆ a profile of the road for at least 100 metres in each direction from the road crossing, showing the elevation of the road surface, the existing and proposed gradients and the elevation of the original ground at the centre line of the road;
- ◆ a typical cross section of the road allowance around the road crossing showing the location and width of the traffic lanes, shoulders, curbs, medians, sidewalks, drainage and utility facilities; and
- ◆ for grade separations,
 - the limits of the project within which the parties could share costs, in the applicant's opinion,
 - the boundaries of the existing road allowance and of the proposed road allowance that will contain the proposed work, its approaches, and any related drainage and utility facilities,
 - an elevation of the proposed work indicating horizontal and vertical clearances, and
 - a cross section of the proposed work showing,
 - for an overhead bridge, the location and width of the traffic lanes, shoulders, curbs, medians, sidewalks, railings, drainage and utility facilities,
 - for a subway, the track structure, number and spacing of tracks, walkways, railings, drainage and all utility facilities.
- ◆ Information such as existing and proposed signage and signals, posted or proposed road speeds, vehicle count and seniority may also be useful.

PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.



SAFETY AND FUNDING

Authority to establish or modify a road crossing under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for safety and funding matters under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011

OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.

FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:
<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government
Services Canada
Catalogue no. TW3-22/7-1997
ISBN 0-662-63049-1



Guide sur les passages à niveau privés



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency



Canada

INTRODUCTION

Le 1^{er} juillet 1996, la *Loi sur les chemins de fer* a été abrogée et des dispositions relatives au transport ferroviaire ont été ajoutées à la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi). La nouvelle loi maintient l'Office national des transports du Canada sous le nom d'Office des transports du Canada (l'Office) qui est un organisme quasi judiciaire responsable, entre autres choses, de régler les différends entre les compagnies de chemin de fer qui relèvent de sa compétence et d'autres parties telles que les sociétés de services publics, les administrations routières et les propriétaires fonciers.

On a préparé une série de guides exposant les grandes lignes des modifications qu'a entraînées la nouvelle loi. Le présent guide est conçu à l'intention des propriétaires fonciers qui doivent accéder à leurs propriétés par voie d'un franchissement d'une ligne de chemin de fer.

Il est à noter que toutes les décisions et tous les arrêtés pris antérieurement par l'Office national des transports ou ses prédécesseurs à l'égard des passages privés demeurent en vigueur, sauf s'ils sont contraires à la Loi.

LA LOI

L'article 102 de la Loi stipule que la compagnie de chemin de fer qui fait passer une ligne à travers la terre d'un propriétaire doit, sur demande de celui-ci, construire un passage convenable qui lui assure la jouissance de sa terre. La compagnie de chemin de fer doit construire et entretenir un tel passage. Si le propriétaire et la compagnie ne peuvent s'entendre, l'Office peut déterminer si un tel droit existe et qu'est-ce qui constitue un passage convenable.

Si la terre du propriétaire n'est pas divisée par la compagnie de chemin de fer, l'article 103 de la Loi prévoit que si la compagnie de chemin de fer et le propriétaire d'une terre contiguë au chemin de fer ne s'entendent pas sur un aspect d'un passage, le propriétaire peut déposer une demande auprès de l'Office. Celui-ci peut ordonner à la compagnie de construire un passage convenable s'il juge celui-ci nécessaire à la jouissance, par le propriétaire, de sa terre. L'Office peut établir ce qui constitue un passage convenable et quelles conditions appropriées s'y appliqueront (p. ex. en matière de responsabilité, de durée, de compensation et d'utilisation du passage). Dans de tels cas, le propriétaire doit supporter les coûts de construction et d'entretien du passage.



EN CAS DE DIFFÉREND

Si les parties n'en arrivent pas à une entente relativement à un passage privé, le promoteur du projet peut en référer à l'Office pour qu'un arrêté soit pris en vue d'autoriser la construction du passage et de régler les questions litigieuses.

Si vous souhaitez déposer une demande auprès de l'Office, faites parvenir votre demande signée à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Les demandes livrées en mains propres ou par service de messagerie doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
15, rue Eddy
Salle du courrier, 17^e étage
Hull (Québec)
J8X 4B3
Télécopieur : (819) 953-5564

De plus, vous devriez concurremment transmettre une copie de la demande à chaque partie concernée. Si vous désirez obtenir de l'aide pour joindre les parties intéressées, veuillez communiquer avec l'Office qui vous fournira le nom et l'adresse d'une personne-ressource.

Afin que l'Office puisse prendre pleinement connaissance d'un dossier, vous devriez fournir les renseignements suivants avec votre demande :

- ◆ l'emplacement du passage (le point milliaire et la subdivision sont essentiels; bien que le nom de la ville ou les coordonnées de la propriété peuvent être utiles, ils sont moins importants);
- ◆ la preuve suffisante attestant la propriété historique à ce jour des terrains de chaque côté du chemin de fer, si la demande est déposée en vertu de l'article 102;
- ◆ la description du projet, telle que celle des abords du passage à niveau, indiquant les mêmes détails que renfermerait normalement une entente;
- ◆ le but et la nécessité du projet, s'il ne sont pas évidents;
- ◆ deux copies du plan, du dessin, du croquis ou de toute autre carte qui décrit l'emplacement du croisement;
- ◆ une liste ou la description des questions sur lesquelles les deux parties se sont entendues;
- ◆ une liste ou la description des questions litigieuses que l'Office doit trancher et sur lesquelles l'autre partie aura l'occasion de formuler des commentaires;
- ◆ une évaluation environnementale du projet réalisée par le demandeur, laquelle sera examinée par l'Office. (Cette exigence découle de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Vous pouvez obtenir un questionnaire type vous permettant de satisfaire à cette exigence.)

La représentation par avocat n'est pas requise. Cependant, le représentant ou l'avocat-conseil agissant en votre nom doit indiquer dans la demande qu'il a obtenu votre autorisation.



PROCÉDURE

À la suite de la réception d'une demande, l'Office applique les Règles générales de l'Office et s'assure que chaque partie a l'occasion de commenter la demande et toutes questions pouvant faire l'objet d'un différend. En général, l'Office examine la demande, invite les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au demandeur un délai de 10 jours pour répliquer aux exposés écrits des autres parties. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêtés nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les demandes et offre de l'appui aux membres.

L'Office traitera chaque demande dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

Il est à noter qu'une fois qu'une demande a été déposée à l'Office, rien n'empêche les parties de poursuivre leurs négociations.

ARRÊTÉS, DÉCISIONS ET APPELS

Toutes les décisions et tous les arrêtés pris par l'Office lient les parties et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou annulés par voie d'un arrêté de l'Office. Tout arrêté ou toute décision de ce genre peut :

- ◆ faire l'objet d'un examen par l'Office s'il y a des faits nouveaux ou de nouvelles circonstances;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale sur une question de droit ou de compétence dans les 30 jours suivant la prise de l'arrêté ou de la décision;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant le gouverneur en conseil en tout temps.

DOCUMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être disponibles aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre demande ou d'une entente soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ

L'autorisation de construire un passage privé en vertu de la Loi ne soustrait aucunement les parties à leurs obligations en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Les questions de sécurité ferroviaire relèvent de la compétence de Transports Canada en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. En ce qui a trait aux exigences en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*, veuillez vous adresser à l'un des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) aux numéros ci-après :

Région atlantique : (506) 851-7040

Région du Québec : (514) 283-5722

Région de l'Ontario : (416) 973-9820

Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214

Région du Pacifique : (604) 666-0011



AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ *La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime*
- ◆ *Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire*
- ◆ *Procédure d'évaluation environnementale*
- ◆ *Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton*
- ◆ *Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la construction des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires*
- ◆ *Guide sur les franchissements routiers*
- ◆ *Guide sur les franchissements par dessertes*
- ◆ *Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire*
- ◆ *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Lignes directrices sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Directives de l'annexe «A» – Taux applicables à l'entretien et à la construction des chemins de fer*

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.



INFORMATION

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires des documents susmentionnés, veuillez communiquer avec l'une des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

Ian C.W. Spear Directeur
(819) 953-0327

Paul Lacoste Gestionnaire, Services d'ingénierie
(819) 953-2117

Graeme Gordon Gestionnaire, Résolution des différends
(819) 953-0328

Bill Aird Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web
<http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Groupe Communication Canada
Hull (Québec)
K1A 0N9
Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux Canada
N° de cat. TW3-22/3-1997
ISBN 0-662-63044-0



Government
Publications

Guide to Road Crossings of Railways



RAIL INFRASTRUCTURE DIRECTORATE

RAIL AND MARINE BRANCH



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canada

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation. This particular guide is designed to help road authorities and railway companies when they want to construct or reconstruct a road crossing. Road authorities, in this case, include any organization with the authority to construct and maintain a public or private road for vehicles or pedestrians.

All previous road crossing orders and decisions issued by the National Transportation Agency or its predecessors remain in effect unless they are inconsistent with the *CTA*.

AGREEMENTS

The parties may negotiate any aspect of a crossing. Under sections 100 and 101 of the *CTA*, they may file an agreement, or an amendment to an agreement, with the Agency. The filed agreement becomes an order of the Agency authorizing the parties to construct or maintain the crossing, or apportioning the costs, as provided in the agreement.

Any such order for a road crossing establishes a statutory right to cross at a specific location, registers the agreement with the Agency, and provides historical data in the event of a future dispute.

When negotiating an agreement, the parties may want to consider the following items:

- ◆ location of the crossing;
- ◆ a description of the project;
- ◆ the purpose of the project;
- ◆ plans or drawings prepared to scale, signed and dated;
- ◆ terms and conditions, such as those governing alteration, notice, process and supervision;
- ◆ liability;
- ◆ design;
- ◆ material standards;
- ◆ duration (including removal provisions);
- ◆ costs, such as those related to construction, maintenance and restoration;
- ◆ safety requirements;
- ◆ environmental impact; and
- ◆ other project-specific issues.

The agreement, in whatever form it may take, must clearly demonstrate the consent of both parties. Please submit the agreement to the Agency, in writing, at the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9



If you wish to deliver your complaint by hand or by courier, please use the following address:

Secretary
Canadian Transportation Agency
15 Eddy Street
17th Floor, Mailroom
Hull, Quebec
J8X 4B3
Fax: (819) 953-5564

DISPUTES

Under section 101 of the *CTA*, if the parties are unable to reach an agreement respecting a road crossing, the party proposing to construct or reconstruct the crossing may apply to the Agency. The Agency may authorize the construction of a suitable road crossing or related work, and may rule on any disputed issue within the Agency's jurisdiction.

If you wish to apply to the Agency, please submit your written, signed application to the appropriate address above.

In addition, you should send a copy of the application to each of the parties involved. If you require assistance in reaching the parties involved, let us know and we will provide you with a contact name and address.

Legal representation is not required. However, any agent or solicitor acting on your behalf should include authorization from you in the application.

To help the Agency fully appreciate the situation, you should include the following information in your application:

- ◆ the location of the crossing (including railway mileage and subdivision, the name of the road and town and/or land title coordinates);

- ◆ a description of the project, in the level of detail that would ordinarily be included in an agreement;
- ◆ the purpose of the project, when it is not clear;
- ◆ a list or description of the issues to which both parties have agreed;
- ◆ a list or description of the contentious issues to be resolved by the Agency, on which the other party will be given an opportunity to comment; and
- ◆ an environmental assessment of the project that must be conducted by the applicant and screened by the Agency. (This is a requirement of the *Canadian Environmental Assessment Act* and a standard questionnaire is available to help you.)

You should also include two copies of a general arrangement plan or drawing, prepared to scale and appropriately dated and signed. The plan should include the following information:

- ◆ a title block containing the name of the road authority, the road identification, the name of the railway company, the railway subdivision and mileage, the plan number and the date;
- ◆ a key map showing the location of the proposed work and all road crossings affected by it;
- ◆ a plan view of the road crossing and of its approaches showing all the pertinent information, including
 - the location and width of the railway right-of-way, including all the railway infrastructure, for at least 400 metres in each direction from the road crossing,
 - the location and width of the road allowance, including all the road infrastructure, for at least 100 metres in each direction from the road crossing,
 - the angle of the crossing,

- drainage and utility facilities relating to the road crossing, and
- any necessary changes to the railway or road infrastructure;
- ◆ a profile of the railway for at least 100 metres in each direction from the road crossing with the elevation of the original ground at the centre line of the track;
- ◆ a profile of the road for at least 100 metres in each direction from the road crossing, showing the elevation of the road surface, the existing and proposed gradients and the elevation of the original ground at the centre line of the road;
- ◆ a typical cross section of the road allowance around the road crossing showing the location and width of the traffic lanes, shoulders, curbs, medians, sidewalks, drainage and utility facilities; and
- ◆ for grade separations,
 - the limits of the project within which the parties could share costs, in the applicant's opinion,
 - the boundaries of the existing road allowance and of the proposed road allowance that will contain the proposed work, its approaches, and any related drainage and utility facilities,
 - an elevation of the proposed work indicating horizontal and vertical clearances, and
 - a cross section of the proposed work showing,
 - for an overhead bridge, the location and width of the traffic lanes, shoulders, curbs, medians, sidewalks, railings, drainage and utility facilities,
 - for a subway, the track structure, number and spacing of tracks, walkways, railings, drainage and all utility facilities.
- ◆ Information such as existing and proposed signage and signals, posted or proposed road speeds, vehicle count and seniority may also be useful.

PROCESS

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded. Any such order or decision may be

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's *General Rules*.

SAFETY AND FUNDING

Authority to establish or modify a road crossing under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for safety and funding matters under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (B.C.): (604) 666-0011

OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *The Rail Infrastructure Directorate: A Guide*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*
- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
- ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*

Available in alternative formats.

FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear Director
(819) 953-0327

Paul Lacoste Manager, Engineering Services
(819) 953-2117

Kim Rochon Manager, Approvals and
(819) 953-0365 Determinations

Bill Aird Senior Environmental Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:
<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government
Services Canada
Catalogue no. TW3-22/7-1997
ISBN 0-662-63049-1



Guide sur les franchissements routiers



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency

Canada

INTRODUCTION

Le 1^{er} juillet 1996, la *Loi sur les chemins de fer* a été abrogée et des dispositions relatives au transport ferroviaire ont été ajoutées à la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi). La nouvelle loi maintient l'Office national des transports du Canada sous le nom d'Office des transports du Canada (l'Office) qui est un organisme quasi judiciaire responsable, entre autres choses, de régler les différends entre les compagnies de chemin de fer qui relèvent de sa compétence et d'autres parties telles que les sociétés de services publics, les administrations routières et les propriétaires fonciers.

On a préparé une série de guides exposant les grandes lignes des modifications qu'a entraînées la nouvelle loi. Le présent guide est conçu à l'intention des administrations routières et des compagnies de chemin de fer qui désirent construire ou reconstruire un franchissement routier. Dans de tels cas, les administrations routières comprennent toutes les administrations ayant compétence en matière de construction et d'entretien d'une voie, qu'elle soit publique ou non, destinée aux véhicules ou aux piétons.

Il est à noter que toutes les décisions et tous les arrêtés pris antérieurement par l'Office national des transports ou ses prédécesseurs relativement à un franchissement routier demeurent en vigueur, sauf s'ils sont contraires à la Loi.

ENTENTES

Les parties peuvent négocier tout aspect d'un croisement. En vertu des articles 100 et 101 de la Loi, les ententes conclues, ainsi que toute modification à celles-ci, peuvent être déposées auprès de l'Office et être assimilées à un arrêté de l'Office autorisant les parties à construire ou entretenir le croisement, ou dans lequel l'Office répartit les frais afférents, conformément au document déposé.

Tout arrêté de ce genre relatif à un franchissement routier accorde un droit statutaire de passage à un lieu précis, enregistre l'entente auprès de l'Office, et fournit des données historiques en cas de différend.

Lors de la négociation d'une entente, les parties pourraient discuter des éléments suivants :

- ◆ l'emplacement du franchissement;
- ◆ la description du projet;
- ◆ la raison d'être du projet;
- ◆ les plans ou les dessins, à l'échelle, signés et datés;
- ◆ les conditions (modification, avis, procédure, surveillance, etc.);
- ◆ la question de responsabilité;
- ◆ la conception;
- ◆ les normes relatives aux matériaux;
- ◆ l'échéancier (en tenant compte des travaux d'enlèvement);
- ◆ les coûts (de construction, d'entretien, de réfection, etc.);
- ◆ les exigences en matière de sécurité;
- ◆ les incidences environnementales;
- ◆ toute autre question afférente au projet.

Les ententes, sous quelque forme que ce soit, doivent démontrer clairement le consentement des deux parties et peuvent être acheminées, par écrit, à l'adresse suivante :

Secrétaire
Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Les ententes livrées en mains propres ou par service de messagerie doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
15, rue Eddy
Salle du courrier, 17^e étage
Hull (Québec)
J8X 4B3
Télécopieur : (819) 953-5564

EN CAS DE DIFFÉREND

En cas de différend entre les parties à l'égard d'un franchissement routier, les dispositions de l'article 101 de la Loi prévoient que le promoteur du projet de construction ou de reconstruction peut en référer à l'Office qui, lui, peut autoriser la construction d'un franchissement convenable ou de tout ouvrage connexe et régler toute question en litige qui relève de sa compétence.

Toute demande doit être déposée à l'Office par écrit, signée par le demandeur et acheminée à l'adresse appropriée ci-dessus.

Une copie de la demande doit concurremment être transmise à toutes les parties concernées. Si vous désirez obtenir de l'aide pour joindre les parties intéressées, veuillez communiquer avec l'Office qui vous fournira le nom et l'adresse d'une personne-ressource.

La représentation par avocat n'est pas requise. Cependant, le représentant ou l'avocat-conseil agissant en votre nom doit indiquer dans la demande qu'il a obtenu votre autorisation.

Afin que l'Office puisse prendre pleinement connaissance d'un dossier, vous devriez fournir les renseignements suivants avec votre demande :

- ◆ l'emplacement du passage (y compris la subdivision et le point milliaire, le nom de la rue, de la ville ou les coordonnées figurant sur les titres de propriété);
- ◆ une description du projet, indiquant les mêmes détails que renfermerait normalement une entente;
- ◆ la raison d'être du projet, si elle n'est pas évidente;
- ◆ une liste ou une description des questions sur lesquelles les parties se sont entendues;
- ◆ une liste ou une description des questions litigieuses que l'Office devra trancher et que les autres parties pourront commenter;
- ◆ une évaluation environnementale du projet qui doit être réalisée par le demandeur, laquelle sera examinée par l'Office. (Cette exigence découle de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Vous pouvez obtenir un questionnaire type vous permettant de satisfaire à cette exigence.)

Deux copies d'un plan général ou d'un dessin, à l'échelle, devrait accompagner la demande. Il doit être daté et signé par la personne appropriée. On devrait y indiquer les renseignements suivants :

- ◆ un cartouche d'inscription indiquant le nom de l'administration routière, le nom de la route, le nom de la compagnie de chemin de fer, la subdivision, le point milliaire, le numéro du plan et la date;
- ◆ un plan d'ensemble comprenant un agrandissement de l'emplacement du projet et indiquant tous les franchissements routiers touchés par celui-ci;
- ◆ une vue de dessus du franchissement routier et de ses abords, indiquant toute l'information pertinente, y compris :
 - l'emplacement et la largeur de l'emprise du chemin de fer, y compris toute l'infrastructure ferroviaire, sur une distance d'au moins 100 m dans toutes les directions à partir du franchissement routier;
 - l'emplacement et la largeur de l'emprise routière, y compris toute l'infrastructure routière, sur une distance d'au moins 400 m dans toutes les directions à partir du franchissement routier;
 - l'angle du franchissement routier;
 - les installations de drainage et de services publics associées au franchissement routier;
 - toute modification qui doit être apportée à l'infrastructure ferroviaire ou routière;
- ◆ un profil du chemin de fer sur une distance d'au moins 100 m dans toutes les directions à partir du franchissement routier, indiquant le niveau du terrain d'origine à l'axe de la voie ferrée;



- ◆ un profil de la route sur une distance d'au moins 100 m dans toutes les directions à partir du franchissement routier, indiquant le niveau du revêtement de surface de la route, les déclivités existantes et proposées et le niveau du terrain d'origine à l'axe de la route;
- ◆ une coupe transversale typique de l'emprise routière à proximité du franchissement routier indiquant l'emplacement et la largeur des voies de circulation, les accotements, les bordures, les terre-pleins centraux, les trottoirs et les installations de drainage et de services publics;
- ◆ s'il s'agit d'un saut-de-mouton, le ou les plans devraient indiquer :
 - dans quelles mesures, selon le demandeur, les coûts du projet peuvent être partagés entre les parties;
 - les limites de l'emprise routière actuelle et de celle que l'on propose, à l'intérieur desquelles l'ouvrage proposé, ses abords et toute installation de drainage ou de services publics connexes seront situés;
 - l'élévation de l'ouvrage proposé indiquant les hauteurs libres et le dégagement latéral;
 - une coupe transversale de l'ouvrage proposé indiquant :
 - s'il s'agit d'un passage supérieur, l'emplacement et la largeur des voies de circulation, les accotements, les bordures, les terre-pleins centraux, les trottoirs, les garde-fous et les installations de drainage et de services publics;
 - s'il s'agit d'un passage inférieur, la structure de la voie, le nombre de rails et l'espacement entre ceux-ci, les passerelles, les garde-fous et les installations de drainage et de services publics.
- ◆ Des renseignements tels la signalisation et les panneaux indicateurs de vitesse actuels et éventuels, le nombre de véhicules ainsi que les droits d'ancienneté pourraient également être utiles.

PROCÉDURE

À la suite de la réception d'une demande, l'Office applique les Règles générales de l'Office et s'assure que chaque partie a l'occasion de commenter la demande et toutes questions pouvant faire l'objet d'un différend. En général, l'Office examine la demande, invite les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au demandeur un délai de 10 jours pour répliquer aux exposés écrits des autres parties. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêtés nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les demandes et offre de l'appui aux membres.

L'Office traitera chaque demande dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

Il est à noter qu'une fois qu'une demande a été déposée à l'Office, rien n'empêche les parties de poursuivre leurs négociations.

ARRÊTÉS, DÉCISIONS ET APPELS

Toutes les décisions et tous les arrêtés pris par l'Office lient les parties et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou annulés par voie d'un arrêté de l'Office. Tout arrêté ou toute décision de ce genre peut :

- ◆ faire l'objet d'un examen par l'Office s'il y a des faits nouveaux ou de nouvelles circonstances;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale sur une question de droit ou de compétence dans les 30 jours suivant la prise de l'arrêté ou de la décision;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant le gouverneur en conseil en tout temps.



DOCUMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être disponibles aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre demande ou d'une entente soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ ET FINANCEMENT

L'autorisation de construire un franchissement routier en vertu de la Loi ne soustrait aucunement les parties à leurs obligations en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Les questions de sécurité et de financement relèvent de la compétence de Transports Canada en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*. Toute question relative aux exigences en vertu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* doit être adressée à l'un des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) aux numéros ci-après :

Région atlantique : (506) 851-7040

Région du Québec : (514) 283-5722

Région de l'Ontario : (416) 973-9820

Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214

Région du Pacifique : (604) 666-0011

AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ *La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime*
- ◆ *Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire*
- ◆ *Procédure d'évaluation environnementale*
- ◆ *Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton*
- ◆ *Guide sur les passages à niveau privés*
- ◆ *Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la construction des lignes de chemin de fer*
- ◆ *Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires*
- ◆ *Guide sur les franchissements par dessertes*
- ◆ *Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire*
- ◆ *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*

- ◆ *Lignes directrices sur l'assurance responsabilités civile relative aux chemins de fer*
- ◆ *Directives de l'annexe «A» – Taux applicables à l'entretien et à la construction des chemins de fer*

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.

INFORMATION

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires des documents susmentionnés, veuillez communiquer avec l'une ou l'autre des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

Ian C.W. Spear Directeur
(819) 953-0327

Paul Lacoste Gestionnaire, Services d'ingénierie
(819) 953-2117

Kim Rochon Gestionnaire, Approbation et
(819) 953-0365 détermination

Bill Aird Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web <http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Groupe Communication Canada

Hull (Québec)

K1A 0N9

Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada

N° de cat. TW3-22/7-1997

ISBN 0-662-63049-1

INTRODUCTION

Effective July 1, 1996, the *Railway Act* was abolished, and provisions relating to rail transportation were included in the *Canada Transportation Act* (hereinafter, the *CTA*). The new legislation created the Canadian Transportation Agency (hereinafter, the Agency) to replace the National Transportation Agency. Among other duties, this quasi-judicial body is responsible for resolving issues arising between railway companies under its jurisdiction and other interested parties such as utility companies, road authorities or landowners.

A series of guides has been prepared to highlight the changes brought about by the new legislation.

RAIL INFRASTRUCTURE: A DEFINITION

The term “**rail infrastructure**” generally refers to railway lines, including any structure or equipment that facilitates railway operations, as well as crossings of or interactions with those railway lines by public or private roads, utility companies or other facilities.

In general, the Agency issues orders and decisions authorizing or approving certain railway-related works, sets terms and conditions for such works, makes determinations on railway matters, and resolves disputes (including the apportionment of costs) between parties for any works that involve a railway under its jurisdiction. In all cases, the Agency will issue its orders or render its decisions within 120 days unless the parties agree to an extension.

RESPONSIBILITIES

The Agency’s responsibilities for rail infrastructure include functions related to the following:

- ◆ road crossings of railways (level crossings, subways and overhead bridges);
- ◆ private crossings of railways (farm, recreational and other lands);
- ◆ utility crossings of railways (such as telecommunications, pipelines and electricity);
- ◆ railway works cost apportionment (such as costs for crossing warning systems and fencing);
- ◆ railway operation compensation (for work undertaken for safety purposes);
- ◆ damage from railway construction or operation;
- ◆ relocation of railway lines in urban areas; and
- ◆ Schedule “A” Directives (railway work billing guidelines).

In addition, the Agency is also responsible for the following functions related to the construction or operation of railways:

- ◆ issuing certificates of fitness (liability insurance coverage for construction or operation);
- ◆ approving railway line construction;
- ◆ approving railway crossings of other railways; and
- ◆ making railway track determinations (for discontinuance purposes).

Each of these responsibilities is described briefly below. Further information is provided in the publications listed under “Other Available Documents” later in this guide.

ROAD CROSSINGS OF RAILWAYS



Road authorities are public or private bodies with the authority to construct and maintain roads. They may enter into or amend agreements with railway companies to construct, maintain or apportion the costs of road crossings of railways. Such

crossings may be grade crossings (also called level crossings) or grade separations (subways and overhead bridges). When the parties file such agreements with the Agency, they become orders of the Agency authorizing the project as per the terms of the agreement. An Agency order establishes a statutory right to cross at that location, is binding upon the parties, and can only be amended or rescinded using procedures set out in the *CTA*.

If the parties cannot agree on any issue related to constructing, maintaining or apportioning the costs of the crossing, either party may ask the Agency to resolve the dispute and to issue an order authorizing the crossing. Disputed issues may include the necessity of the crossing, the location, the costs of construction, the costs of maintenance, which party shall maintain the crossing, what rates are to be charged for construction or maintenance work, the type or size of crossing or supporting structure, the limits of a project, the project costs that will be shared, the duration of the agreement, liability, and other terms and conditions.

An interested party may also ask the Agency to amend or rescind an existing order respecting road crossings of railways.

PRIVATE CROSSINGS OF RAILWAYS



When the construction of a railway line crosses a landowner's land, the landowner has the right to a suitable crossing of the railway. The railway company must construct and maintain any such crossing.

If the land-owner and the railway cannot agree, the Agency may determine whether such a right exists and what constitutes a suitable crossing.

If such a right does not exist, landowners may still apply for a crossing of the railway so that they may properly enjoy their land. The Agency may determine whether the crossing is necessary, what constitutes a suitable crossing, and the terms and conditions that will govern the crossing, such as those related to liability, compensation and the use of the crossing. In these cases, the landowner is responsible for the costs of constructing and maintaining the crossing, as set out in the *CTA*.

UTILITY CROSSINGS OF RAILWAYS



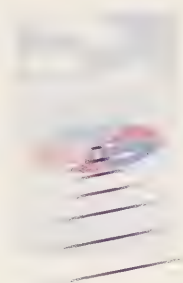
Utility companies include telecommunications, power or any other company that transmits goods or energy, or provides services, through wires, cables, pipelines or similar means. They may enter into or amend agreements with railway companies

to construct, maintain or apportion the costs of utility crossings of railways. When the parties file such agreements with the Agency, they become orders of the Agency authorizing the project as per the terms of the agreement. An Agency order establishes a statutory right to cross at that location. It is binding upon the parties and can only be amended or rescinded using procedures set out in the *CTA*.

If the parties cannot agree on any issue related to constructing, maintaining or apportioning the costs of the crossing, either party may ask the Agency to resolve the dispute and to issue an order authorizing the crossing. Disputed issues may include the necessity of the crossing, the location, costs, fees, which party shall maintain the crossing, what rates are to be charged for construction or maintenance work, timing or duration, and liability.

An interested party may also ask the Agency to amend or rescind an existing order respecting utility crossings of railways.

RAILWAY WORKS COST APPORTIONMENT



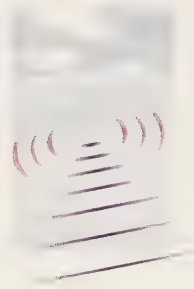
Under the *Railway Safety Act*, the Agency may apportion the costs of constructing, altering, maintaining or operating a railway work when the parties who may benefit from that work cannot agree. A railway work includes not only road and utility crossings of railways, but also railway lines and their supporting structures, any system of switches or signals that facilitates railway operations, or any other structure along, across or beside a line of railway that also facilitates railway operations. Typically, such railway works include warning systems – such as bells, lights and gates – at road crossings of railways, or structures such as fences along railway rights-of-way. If a railway and a road authority, municipality or landowner cannot agree on the allocation of costs, either party may refer the matter to the Agency. The Agency will rule on the matter after taking into account the benefits each party may receive and other relevant factors. Parties may refer the matter to the Agency before, during or after construction or alteration of the railway work.

RAILWAY OPERATION COMPENSATION



Under the *Railway Safety Act*, railway companies may enter onto adjoining land and exercise certain powers in order to prevent a threat to safe railway operations. When the owner, lessee or occupier of the adjoining land has suffered a loss as a result of the railway company exercising such powers, and the parties cannot agree on the compensation the railway company should pay for that loss, they may ask the Agency to determine the amount of compensation.

DAMAGE FROM RAILWAY CONSTRUCTION OR OPERATION



Railway companies, with certain restrictions, have the power to do anything necessary for the construction or operation of the railway. However, they are required to do as little damage as possible in exercising those powers. They must also restore anything that they have diverted or altered

to its former condition, as far as possible. If a party and a railway company cannot resolve a complaint, the Agency will determine whether the railway company has met its obligations. Typical complaints involve excessive noise (other than that required for safety purposes), vibration, pollution or improper drainage on adjoining lands.

RELOCATION OF RAILWAY LINES IN URBAN AREAS



Under the *Railway Relocation and Crossing Act*, a province and all the municipalities within a designated urban area may agree on an urban development plan and a transportation plan that may affect the operations of a railway company within that urban

area. If the municipalities and the railway company cannot agree on the changes required to the railway to accommodate these plans, a municipality may ask the Agency to order changes to the railway's operation. These changes cannot impose on the railway company any costs greater than the benefits the railway company will receive as a result of these changes. These changes may include the cessation of railway operations over designated railway lines.

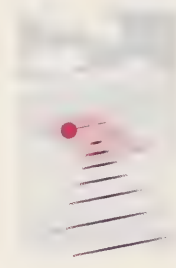
SCHEDULE "A" DIRECTIVES



These directives may apply when railways charge other parties, such as road authorities, for work done on railway crossings or railway crossing warning systems, or for any other construction or maintenance work. These directives, issued by the

Agency, are a set of instructions designed to help railways and other parties by providing a third party assessment of rail costs and by setting a consistent, nation-wide fee structure. Railway companies and other parties may come to their own agreement on fees for work undertaken by the railway, or they may ask the Agency to determine appropriate fees.

CERTIFICATES OF FITNESS



Under the *CTA*, no person shall construct or operate a federal railway without a certificate of fitness issued by the Agency.

In order to issue such a certificate, the Agency must be satisfied that there will be adequate liability insurance coverage

for the proposed construction or operation of the railway. Liability insurance provides financial compensation for third party bodily injury or death, third party property damage and other damage. The Agency will make its determination in accordance with the Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations. It may also vary an existing certificate to reflect changes in railway operations, or suspend or cancel a certificate, if necessary.

RAILWAY LINE CONSTRUCTION APPROVAL



A railway company may not construct any railway line (including main lines, branch lines, yard tracks, sidings, spurs or other track auxiliary to a railway) without the Agency's approval, unless the construction is within the right-of-way of an existing railway line or is within 100 metres of the

centre line of an existing railway line for a distance of no more than 3 kilometres. When deciding whether the location of the proposed railway line is reasonable, the Agency will consider the requirements for railway operations and services, the interests of any localities that the line will affect and the impact on the environment.

RAILWAY CROSSINGS OF OTHER RAILWAYS



Two railways may come to an agreement to construct one railway line across another railway line. They may file such an agreement with the Agency, and the agreement will become an order of the Agency authorizing such construction as

per the terms of the agreement. Where the two railways cannot agree, the Agency may authorize, by order, the construction of the railway line or any related work.

RAILWAY TRACK DETERMINATIONS



The Agency may determine what constitutes a yard track, siding, spur or other track auxiliary to a railway line in order to determine whether such track is subject to Division V of the *CTA* respecting transferring or discontinuing the operation of railway lines.

PROCESS

Any application or complaint to the Agency should be addressed to:

Secretary
Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario
K1A 0N9

After receiving an application, the Agency, according to its *General Rules*, ensures that each interested party has the opportunity to comment on the application and any disputed issues. In general, the Agency reviews the application, invites the other interested party to comment on the application within a 30-day time frame, and then allows the applicant 10 days to respond to the other party's submission. The Members of the Agency review all the material and submissions, make the final decision or determination, and issue the necessary orders. Agency staff process all applications and provide support to the Members.

The Agency will process each application as quickly as possible. It must process all applications within 120 days after receiving the originating documents, unless the parties to the application agree to an extension.

An application to the Agency does not prevent the parties from continuing their negotiations.

ORDERS, DECISIONS AND APPEALS

Any Agency order or decision is binding upon the parties and remains in effect until it is amended or rescinded by an Agency order. Any such order or decision may be:

- ◆ reviewed by the Agency, if there are new facts or circumstances;
- ◆ appealed to the Federal Court on a matter of law or jurisdiction, within 30 days of the order or decision;
- ◆ appealed to the Governor in Council at any time.

CONFIDENTIALITY

All documents filed with the Agency become part of the public record and may be made available for public viewing. Upon request, certain aspects of your agreement or application may be considered confidential according to the Agency's General Rules.

SAFETY AND FUNDING

Any authority granted by the Agency under the *CTA* does not relieve the parties of their obligations under the *Railway Safety Act*. Transport Canada is responsible for safety and funding matters under the *Railway Safety Act*. With regards to any requirement under the *Railway Safety Act*, contact a Transport Canada Surface Regional Office at one of the numbers listed below:

Atlantic Region: (506) 851-7040

Quebec Region: (514) 283-5722

Ontario Region: (416) 973-9820

Prairie and Northern Region: (204) 983-4214

Pacific Region (BC): (604) 666-0011

OTHER AVAILABLE DOCUMENTS

- ◆ *Agency General Rules*
- ◆ *The Canada Transportation Act and The Rail and Marine Transportation Branch*
- ◆ *Environmental Assessment Procedures*
- ◆ *Guidelines on Apportionment of Costs of Grade Separations*
- ◆ *Guide to Private (Farm) Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Railway Crossings of Other Railways*
- ◆ *Guide to Railway Line Construction*
- ◆ *Guide to Railway Works Cost Apportionment*
- ◆ *Guide to Road Crossings of Railways*
- ◆ *Guide to Utility Crossings of Railways*
- ◆ *How to File Complaints Concerning Damage from Railway Construction or Operation: A Guide*
- ◆ *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*

- ◆ *Guidelines on Railway Third Party Liability Insurance Coverage*
 - ◆ *Schedule "A" Directives – Railway Rates for Maintenance and Construction*
- Available in alternate formats.

FOR MORE INFORMATION

For more information or copies of the above documents, please contact one of the following staff members of the Rail Infrastructure Directorate:

Ian C.W. Spear
Director
(819) 953-0327

Kim Rochon
Manager, Approvals and
Determinations
(819) 953-0365

Paul Lacoste
Manager, Engineering
Services
(819) 953-2117

Bill Aird
Senior Environmental
Officer
(819) 953-9924

Fax: (819) 953-5564

You may also obtain additional information about the Agency and its responsibilities, or Agency decisions and orders from our Web site on the Internet:

<http://www.cta-otc.gc.ca>

You can obtain copies of the relevant legislation from the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Canada Communication Group
Hull, Quebec
K1A 0N9
Tel.: (819) 956-4800

Minister of Public Works and Government Services Canada
Catalogue no. TW3-22/1-1997
ISBN 0-662-63042-4

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

Tous les documents déposés à l'Office seront versés aux archives publiques et doivent être rendus publics aux fins de consultation. Conformément aux Règles générales de l'Office, vous pouvez demander que certains éléments de votre demande ou d'une entente soient traités sous le sceau du secret.

SÉCURITÉ ET FINANCEMENT

Toute autorisation accordée par l'Office en vertu de la Loi ne soustrait aucunement les parties à leurs obligations en vertu de la Loi sur la sécurité ferroviaire. Les questions de sécurité et de financement relèvent de la compétence de Transports Canada en vertu de la Loi sur la sécurité ferroviaire. Toute question relative aux exigences en matière de la Loi sur la sécurité ferroviaire doit être adressée à un ou l'autre des bureaux régionaux de Transports Canada (Surface) aux numéros ci-après :

- Région atlantique : (506) 851-7040
- Région du Québec : (514) 283-5722
- Région de l'Ontario : (416) 973-9820
- Régions des Prairies et du Nord : (204) 983-4214
- Région du Pacifique : (604) 666-0011

AUTRES DOCUMENTS

- ◆ Règles générales de l'Office
- ◆ La Loi sur les transports au Canada et la Direction générale des transports ferroviaire et maritime
- ◆ Procédure d'évaluation environnementale
- ◆ Lignes directrices sur la répartition des coûts de sauts-de-mouton
- ◆ Guide sur les passages à niveau privés
- ◆ Guide sur les croisements des lignes de chemin de fer
- ◆ Guide sur la construction des lignes de chemin de fer
- ◆ Guide sur la répartition des coûts d'installations ferroviaires
- ◆ Guide sur les franchissements routiers
- ◆ Guide sur les franchissements par dessertes
- ◆ Guide sur le dépôt de plaintes relatives aux dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire

INFORMATION

On peut également obtenir ces documents sur médias substitués.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou des copies des documents susmentionnés, veuillez communiquer avec l'une des personnes ci-après de la Direction de l'infrastructure ferroviaire :

- Ian C.W. Spear
Directeur
(819) 953-0327
- Paul Lacoste
Gestionnaire, Service d'ingénierie
(819) 953-2117
- Bill Aird
Agent environnemental principal
(819) 953-9924

Télécopieur : (819) 953-5564

Vous pouvez également obtenir plus d'information au sujet de l'Office et de ses responsabilités, ou des décisions et arrêtés de l'Office sur Internet à notre site Web <http://www.cta-otc.gc.ca>

Pour obtenir un exemplaire des textes législatifs pertinents, veuillez communiquer avec :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Groupe Communication Canada
Hull (Québec)
K1A 0N9
Téléphone : (819) 956-4800

Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux Canada
N° de cat. TW3-22/I-1997
ISBN 0-662-63042-4

APPROBATION DE LA CONSTRUCTION D'UNE LIGNE DE CHEMIN DE FER



Une compagnie de chemin de fer ne peut construire une ligne de chemin de fer (y compris une ligne principale, un embranchement, des voies de court de triage, des voies d'évitement, des épis, ou des voies auxiliaires d'un chemin de fer) sans l'approbation de l'Office, sauf si la construction est effectuée à l'intérieur du droit de passage d'une ligne de chemin de fer existante ou, s'il s'agit d'une ligne de chemin de fer existante ou moins de l'axe d'une telle ligne. Lorsqu'il détermine si l'emplacement de la ligne de chemin de fer proposée est raisonnable, l'Office tient compte des exigences liées aux activités et aux services ferroviaires, des intérêts de toute municipalité qui sera touchée par la ligne et des répercussions sur l'environnement.

CROISEMENTS DES LIGNES DE CHEMIN DE FER



Deux compagnies de chemin de fer peuvent conclure une entente relative à la construction d'un chemin de fer en travers d'un autre chemin de fer. Elles peuvent déposer l'entente ainsi conclue auprès de l'Office, laquelle sera assimilée à un arrêté de l'Office autorisant la construction conformément aux conditions de l'entente. Lorsque les deux compagnies de chemin de fer ne peuvent s'entendre, l'Office peut, par voie d'arrêté, autoriser la construction de la ligne de chemin de fer ou de tout ouvrage connexe.

DÉFINITION DE LIGNE DE CHEMIN DE FER



L'Office peut déterminer ce qui constitue une voie de court de triage, une voie d'évitement, un épi ou une autre voie auxiliaire d'un chemin de fer en vue de décider si une telle voie est assujettie aux dispositions de la section V de la *Loi sur les transports au Canada* relatives à la cession et à l'abandon de l'exploitation des lignes de chemin de fer.

PROCÉDURE

Les demandes et les plaintes doivent être acheminées à l'adresse ci-après :

Secrétaire
Office des transports du Canada
(Ottawa) (Ontario)
K1A 0N9

À la suite de la réception d'une demande, l'Office applique les *Règles générales* de l'Office et s'assure que chaque partie a l'occasion de commenter la demande et toutes questions pouvant faire l'objet d'un différend. En général, l'Office examine la demande, invite les parties intéressées à la commenter dans un délai de 30 jours et accorde ensuite au demandeur un délai de 10 jours pour répondre aux exposés écrits des autres parties. Les membres de l'Office examinent tous les documents et les exposés, puis prennent la décision finale ainsi que les arrêts nécessaires. Le personnel de l'Office traite toutes les demandes et offre de l'appui aux membres. L'Office traitera chaque demande dans les plus brefs délais, mais doit le faire dans les 120 jours suivant réception de l'acte introductif d'instance, sauf si les parties au dossier conviennent d'une prolongation.

À noter qu'une fois qu'une demande a été déposée à l'Office, rien n'empêche les parties de poursuivre leurs négociations.

ARRÊTES, DÉCISIONS ET APPELS

Toutes les décisions et tous les arrêts pris par l'Office lient les parties et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou annulés par voie d'un arrêté de l'Office. Tout arrêté ou toute décision de ce genre peut :

- ◆ faire l'objet d'un examen par l'Office s'il y a des faits nouveaux ou de nouvelles circonstances;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale sur une question de droit ou de compétence dans les 30 jours suivant la prise de la décision ou de l'arrêté;
- ◆ faire l'objet d'un appel devant le gouverneur en conseil en tout temps.

DOMMAGES RÉSULTANT DE LA CONSTRUCTION OU DE L'EXPLOITATION FERROVIAIRE

Les compagnies de chemin de fer, sous

réserve de certaines restrictions, ont le pouvoir d'accomplir tout ce qui est nécessaire à la

construction ou à l'exploitation du chemin de fer. Cependant, elles sont tenues de garder les dommages au minimum lors de l'exercice de ces pouvoirs et de remettre à l'état original, en

ou modifié. Si l'une des parties et une compagnie de chemin de fer ne peuvent régler le différend qui les oppose, l'Office déterminera si la compagnie de chemin de fer s'est acquittée de ses obligations.

Les plaintes typiques peuvent porter sur le bruit excessif (autres que celui qui est nécessaire pour des raisons de sécurité), la vibration et la pollution ou les déversements irréguliers sur les terres contiguës.

DÉPLACEMENT DE VOIES FERRÉES EN ZONES URBAINES

En vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et

sur les croisements de chemins de fer, une province ainsi que toutes les municipalités à l'intérieur

d'une zone urbaine désignée peuvent convenir d'un plan de développement urbain et d'un plan de transport qui peuvent affecter les activités des

compagnies de chemin de fer à l'intérieur de cette zone. Si les municipalités et la compagnie de chemin de fer ne peuvent s'entendre sur les modifications qui

doivent être apportées au chemin de fer afin de permettre la mise en œuvre des plans de développement urbain et de transport, les municipalités peuvent déposer une demande auprès de l'Office, lequel est habilité à ordonner que les activités des chemins de fer soient modifiées. Ces changements ne peuvent faire en sorte que la compagnie ferroviaire doive supporter des coûts supérieurs aux

avantages qu'elle tirerait par suite des changements. Ceux-ci peuvent comprendre l'abandon des activités de la compagnie de chemin de fer sur certaines lignes désignées.

DIRECTIVES DE L'ANNEXE « A »

Ces directives peuvent s'appliquer lorsque les compagnies de chemin de fer exigent des frais

des autres parties, telles les administrations routières, pour des travaux effectués aux croisements des chemins de fer, relativement

aux dispositifs d'avertissement ou pour tous les autres travaux de construction ou d'entretien. Ces directives sont émises par l'Office et

constituent un ensemble d'instructions visant à aider les compagnies de chemin de fer et les autres parties en offrant une évaluation d'une tierce partie des coûts ferroviaires et en établissant une structure

tarifaire qui est uniforme et qui s'applique à l'ensemble du pays. Les compagnies de chemin de fer et les autres parties peuvent conclure leur propre entente relativement aux frais exigibles pour des travaux

entrepris par la compagnie de chemin de fer ou elles peuvent demander à l'Office d'établir le niveau approprié de ces frais.

CERTIFICATS D'APTITUDE

En vertu de la Loi sur les transports au Canada,

nul ne doit construire ou exploiter un chemin de fer fédéral sans détenir un certificat d'aptitude émis par l'Office. Pour qu'un tel certificat

soit délivré, l'Office doit être convaincu que l'assurance responsabilité sera suffisante à l'égard de la construction ou de l'exploitation

proposée d'un chemin de fer. L'assurance responsabilité assure la réparation financière qui doit être accordée pour les blessures corporelles subies par de tierces parties ou à la suite d'un décès,

pour les dommages à la propriété d'une tierce partie, ou pour tout autre dommage. L'Office rendra une décision conformément au Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins

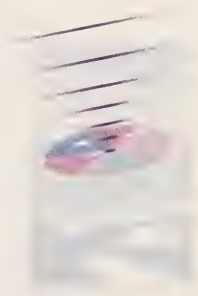
de fer. Il peut également modifier un certificat valide – afin de tenir compte des changements d'activités ferroviaires – le suspendre ou l'annuler, s'il y a lieu.

FRANCHISSEMENTS PAR DESSERTES

Les sociétés de services publics (y compris de télécommunications, d'énergie ou toute autre compagnie qui s'adonne à la transmission de produits ou d'énergie ou à la fourniture de services, notamment par fil, câble, canalisation ou autrement) et les compagnies de chemin de fer peuvent conclure des ententes et les déposer (y compris toute modification à celles-ci)

après de l'Office en ce qui a trait à la construction, à l'entretien ou à la répartition des frais liés aux franchissements par dessertes. Lorsqu'elles sont déposées, de telles ententes sont assimilées à des arrêtés de l'Office autorisant la réalisation du projet conformément aux conditions des ententes. Un arrêté de l'Office établit un droit statutaire de franchissement à l'endroit précis et lie les parties. Il ne peut être modifié ou annulé qu'en vertu des dispositions de la Loi. Si les parties ne peuvent s'entendre sur un aspect, quel qu'il soit, relatif à la construction, à l'entretien ou à la répartition des frais liés à un franchissement, l'une ou l'autre des parties peut déposer une demande auprès de l'Office afin de régler la question et en vue de la prise d'un arrêté autorisant la construction du franchissement. Entre autres questions pouvant faire l'objet d'un différend, notons la nécessité du franchissement, son emplacement, les coûts et les frais, quelle partie en assurera l'entretien, quels coûts seront exigés pour la construction ou l'entretien, l'échéancier ou la durée et la question de responsabilité.

De plus, toute partie intéressée peut demander à l'Office de modifier ou d'abroger un arrêté en vigueur et portant sur le croisement d'une desserte et d'une ligne de chemin de fer.



RÉPARTITION DES FRAIS D'OUVRAGES

FERRVOIAIRES

En vertu de la Loi sur la sécurité ferroviaire, l'Office peut répartir les frais de construction, de modification, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage ferroviaire lorsque les parties qui peuvent en tirer profit n'arrivent pas à s'entendre. Un ouvrage ferroviaire comprend non seulement les franchissements routiers et par dessertes, mais également les voies ferrées et leur infrastructure, tout système d'aiguillage ou de signaux facilitant les activités ferroviaires ou toute autre structure qui longe, traverse ou est contiguë à une voie ferrée et qui facilite également les activités ferroviaires. Généralement, de tels ouvrages comprennent les dispositifs d'avertissement, tels que les sonneries, l'éclairage, les clôtures, etc., situés aux franchissements routiers ou les structures telles que les clôtures le long des emprises ferroviaires. Lorsque une compagnie de chemin de fer et une administration routière, une municipalité ou un propriétaire ne peuvent s'entendre quant à la répartition, entre eux, des frais associés à un projet, l'une des parties peut en référer à l'Office, lequel tranchera la question en tenant compte des avantages que tirerait chaque partie et de tout autre facteur pertinent. On peut s'en remettre à l'Office avant, pendant ou après la construction ou la modification d'un ouvrage ferroviaire.

DOMMAGES-INTÉRÊTS LIÉS À L'EXPLOITATION FERRVOIAIRE

En vertu de la Loi sur la sécurité ferroviaire, les compagnies de chemins de fer peuvent accéder aux terres contiguës et exercer certains pouvoirs afin de prévenir toute menace à l'exploitation sécuritaire d'un chemin de fer. Lorsque le propriétaire, le locataire ou l'occupant des terres contiguës subit des pertes par suite de l'exercice des droits de la compagnie de chemin de fer, et que les parties ne peuvent s'entendre quant aux dommages-intérêts que doit payer la compagnie de chemin de fer pour ces pertes, l'Office peut, suite au dépôt d'une demande à cet égard, déterminer le montant qui doit être versé en dommages-intérêts.

PASSAGES À NIVEAU PRIVÉS

Lorsque la construction d'une ligne de chemin de fer fait en sorte que la ligne traverse le terrain d'un propriétaire, ce dernier a droit à un franchissement adéquat de la ligne en question. Un tel franchissement doit être construit et entretenu par la compagnie de chemin de fer. Si le propriétaire et la compagnie de chemin de fer ne peuvent s'entendre, l'Office peut déterminer si le droit de franchissement existe et ce qui constitue un franchissement adéquat.

Si le droit de franchissement est inexistant, le propriétaire peut

néanmoins faire une demande de construction d'un franchissement

lui permettant de jouir de sa terre. L'Office peut déterminer si le

franchissement est nécessaire, ce qui constitue un franchissement

adéquat et quelles conditions doivent s'y rattacher (p. ex. en matière

de responsabilité, de compensation et de l'utilisation du passage à

niveau). Dans de tels cas, le propriétaire assume les frais de construc-

tion et d'entretien du franchissement, tel que le prévoit la Loi.



Les administrations routières (soit les organismes publics ou privés ayant compétence en matière de construction et d'entretien de voies publiques) et les compagnies de chemin de fer peuvent conclure des ententes, ou les modifier, et les déposer auprès de l'Office en ce qui a trait à la construction, à l'entretien ou à la répartition des frais liés aux franchissements routiers. Il

peut s'agir de passages à niveau ou de passages à différents niveaux

(passages inférieurs ou supérieurs). Lorsqu'elles sont déposées, de

telles ententes sont assimilées à des arrêtés de l'Office autorisant la

réalisation du projet conformément aux conditions des ententes.

Un arrêté de l'Office établit un droit statutaire de franchissement

à l'endroit précis et lie les parties. Il ne peut être modifié ou annulé

qu'en vertu des dispositions qu'établit la Loi.



Si les parties ne peuvent s'entendre sur un aspect, quel qu'il soit, relatif à la construction, à l'entretien ou à la répartition des frais liés à un franchissement, l'une ou l'autre des parties peut déposer une demande auprès de l'Office afin de régler la question et en vue de la prise d'un arrêté autorisant la construction du franchissement. Entre autres questions pouvant faire l'objet d'un différend, notons la nécessité du franchissement, son emplacement, les frais de construction, les frais d'entretien, quelle partie en assurera l'entretien, quels coûts seront exigés pour la construction ou l'entretien, le type et les dimensions du franchissement ou de son infrastructure, les limites du projet, les parties du projet pour lesquelles les frais peuvent être partagés, la durée de l'entente, la question de responsabilité ou d'autres modalités.

De plus, toute partie intéressée peut demander à l'Office de modifier ou d'abroger un arrêté en vigueur et portant sur le croisement d'une route et d'une ligne de chemin de fer.

Le 1^{er} juillet 1996, la *Loi sur les chemins de fer* a été abrogée et des dispositions relatives au transport ferroviaire ont été ajoutées à la *Loi sur les transports au Canada* (la *Loi*). La nouvelle loi maintient l'Office national des transports du Canada sous le nom d'Office des transports du Canada (l'Office) qui est un organisme quasi judiciaire responsable, entre autres choses, de régler les différends entre les compagnies de chemin de fer qui relèvent de sa compétence et d'autres parties telles que les sociétés de services publics, les administrations routières et les propriétaires fonciers.

Une série de guides a été préparée afin de souligner les grandes lignes des changements qu'a entraînés la nouvelle loi.

INFRASTRUCTURE FERROVIAIRE : DÉFINITION

Le terme «*infrastructure ferroviaire*» désigne généralement les voies ferrées, y compris tout ouvrage ou tout matériel qui facilite l'exploitation du chemin de fer, ainsi que les franchissements de ces voies ferrées par des voies publiques ou des passages privés et les installations des sociétés de services publics ou autres qui interagissent avec les lignes de chemin de fer.

De façon générale, l'Office prend des arrêtés et des décisions autorisant ou approuvant la construction de certains ouvrages ferroviaires, fixe les conditions liées à de tels ouvrages, tranche les questions touchant les chemins de fer et règle les différends (y compris en ce qui a trait à la répartition des frais) qui surviennent entre les parties relativement à tous travaux auxquels prend part une compagnie de chemin de fer relevant de sa compétence. Dans tous les cas, l'Office prendra ses arrêtés ou ses décisions dans un délai de 120 jours, à moins que les parties ne conviennent d'une prolongation.

Le rôle et les responsabilités de l'Office relativement aux questions d'infrastructure portent, entre autres choses, sur :

- ◆ les franchissements routiers (passages à niveau, passages inférieurs et supérieurs);
- ◆ les passages à niveau privés (de ferme, récréatifs, etc.);
- ◆ les franchissements par dessertes (télécommunications, canalisation, énergie, etc.);
- ◆ la répartition des frais d'ouvrages ferroviaires (p. ex. dispositifs d'avertissement aux passages, clôtures);
- ◆ les dommages-intérêts liés à l'exploitation ferroviaire (pour les travaux effectués pour des raisons de sécurité);
- ◆ les dommages résultant de la construction ou de l'exploitation ferroviaire;
- ◆ le déplacement de voies ferrées en zones urbaines;
- ◆ les Directives de l'annexe «A» (lignes directrices relatives à la facturation des ouvrages ferroviaires).

De plus, l'Office est responsable des activités suivantes relatives à la construction ou à l'exploitation des chemins de fer :

- ◆ la délivrance de certificats d'aptitude (assurance responsabilité relative à la construction ou à l'exploitation);
- ◆ l'approbation de la construction de lignes de chemin de fer;
- ◆ l'approbation des croisements de lignes de chemin de fer;
- ◆ la définition de ligne de chemin de fer (aux fins d'abandon).

Chacune de ces responsabilités est décrite sommairement ci-après. On peut également obtenir de plus amples renseignements en se procurant les publications dont la liste figure ci-après sous la vedette «Autres documents».

LES CROISEMENTS
DES LIGNES DE
CHEMIN DE FER



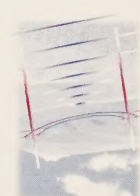
LE DEPOT DE PLAINTES RELATIVES
AUX DOMMAGES RESULTANTS DE
LA CONSTRUCTION OU DE
L'EXPLOITATION FERROVIAIRE



LA REPARATION DES COÛTS
D'INSTALLATIONS FERROVIAIRES



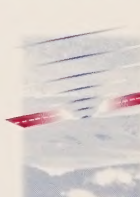
LES FRANCHISSEMENTS
PAR DESSETTES



LES PASSAGES
A NIVEAU PRIVES



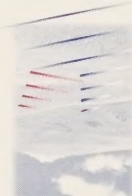
LES FRANCHISSEMENTS
ROUTIERS



DÉPLACEMENT DE
VOIES FERRÉES
EN ZONES URBAINES



DÉFINITION DE LIGNE DE
CHEMIN DE FER



DOMMAGES-INTÉRÊTS LIÉS À
L'EXPLOITATION FERROVIAIRE



LA CONSTRUCTION DES
LIGNES DE CHEMIN DE FER



CERTIFICATS D'APTITUDE



DIRECTIVES
DE L'ANNEXE «A»



Guide sur la Direction de l'infrastructure ferroviaire



DIRECTION GÉNÉRALE DES TRANSPORTS
FERROVIAIRE ET MARITIME